



## Disc Sander PTSG 140 C2

(HU)

### Tányércsiszológép

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

### Talířová bruska

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

### Tellerschleifgerät

Originalbetriebsanleitung

(SI)

### Krožni brusilnik

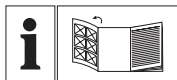
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

### Tanierová brúska

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 327279\_1904



**HU**

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

**SI**

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

**CZ**

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

**SK**

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

**DE AT CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	17
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	29
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	41
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	53



## Tartalom

<b>Bevezető.....</b>	<b>4</b>
<b>Rendeltetés .....</b>	<b>4</b>
<b>Általános leírás.....</b>	<b>5</b>
Szállítási terjedelem .....	5
Működésleírás .....	5
Áttekintés .....	5
<b>Műszaki adatok.....</b>	<b>5</b>
<b>Biztonsági tudnivalók .....</b>	<b>6</b>
Szimbólumok és ábrák.....	6
Általános biztonsági utasítások .....	6
Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez.....	6
Biztonsági utasítások tányéros csiszolókhöz.....	9
Maradék rizikó .....	10
<b>Üzembe helyezés .....</b>	<b>10</b>
Tányéros csiszoló rögzítése .....	10
Csiszolóasztal leszerelése / felszerelése .....	10
Csiszolópapír cseréje .....	11
A csiszolóasztal szögének beállítása ..	11
Szögütköző használata.....	11
Külső porelszívó csatlakoztatása .....	11
<b>Üzemeltetés .....</b>	<b>12</b>
Be- és kikapcsolás .....	12
Csiszolás .....	12
<b>Tisztítás.....</b>	<b>12</b>
<b>Karbantartás .....</b>	<b>13</b>
<b>Tárolás.....</b>	<b>13</b>
<b>Eltávolítás és környezetvédelem..</b>	<b>13</b>
<b>Pótalkatrészek / Tartozékok .....</b>	<b>14</b>
<b>HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....</b>	<b>15</b>
<b>Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....</b>	<b>67</b>
<b>Robbantott ábra .....</b>	<b>73</b>

## Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

## Rendeltetés

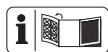
A tányéros csiszoló puha- és keményfa csiszolására alkalmas.

A készüléket a barkács szektorban történő használatra, és nem folyamatos ipari használatra tervezték.

A készüléket nem használhatják 16 éven aluli személyek. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

A gyártó nem vállal felelősséget nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkról.

## Általános leírás



A fontosabb komponensek ábrája az elülső és a hátsó kihajtható oldalon található.

## Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket, majd ellenőrizze hiánytalanságát. Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- tányéros csiszoló
- csiszolótányér
- csavarszorító
- szögütköző
- 6 x csiszolópapír
  - 2x 80-as szemcseméret
  - 2x 150-es szemcseméret
  - 2x 240-es szemcseméret
- könyök-adapter és adapter külső porel-szíváshoz
- imbuszkulcs
- használati útmutató

## Működésleírás

A kezelőelemek funkciójára vonatkozó tájékoztatót a lenti ismertetésben találhatja.

## Áttekintés

- A**
- 1 csiszolótányér
  - 2 fordulatszám-szabályozó
  - 3 BE/KI kapcsoló
  - 4 csavarszorító-befogó
  - 5 hálózati csatlakozódugó
  - 6 szögskála
  - 7 csavar a szög rögzítéshez
  - 8 alátétlemez
  - 9 csavar a csiszolóasztal-rögzítéshez
  - 10 csiszolóasztal-tartó

- 11 csiszolóasztal
- 12 horony szögütközőhöz
- 13 szögütköző
  - 13a szögütköző-sín
  - 13b szögütköző-csavar
- 14 könyök-adapter külső porel-szíváshoz
- 15 adapter külső porel-szíváshoz
- 16 csavarszorító
- 17 imbuszkulcs
- 18 csiszolópapír

- B** 19 recés anya

## Műszaki adatok

### Tányércsiszológép..... PTSG 140 C2

Névleges bemeneti

feszültség ..... 230 V~, 50 Hz

Teljesítményfelvétel ... 140 W (S2 15 min)\*

Üresjárati fordulatszám

( $n_0$ ) ..... max. 3600 min<sup>-1</sup>

Védelmi osztály ..... II

Védelmi mód ..... IPX0

Tömeg ..... 2,4 kg

Csiszolótányér átmérője ..... 125 mm

Hangnyomásszint

( $L_{pA}$ ) ..... 63,2 dB(A);  $K_{pA}$  = 3 dB

Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ )

mért ..... 76,2 dB(A);  $K_{WA}$  = 3 dB

\* A 15 percig tartó folyamatos üzemeltetést egy szünet követi, ami addig tart, amíg a készülék hőmérséklete a helyiség hőmérsékletétől kevesebb, mint 2 K (2 °C) fokkal tér el.

A zajértékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

## Biztonsági tudnivalók



**FIGYELEM!** Villamos szerszámok használata során az áramütés, a sérülés- és a tűzveszély elleni védelem érdekében következő alapvető biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni.

Az elektromos kéziszerszám használata előtt, olvassa el ezeket az utasításokat, és jól őrizze meg a biztonsági utasításokat.

## Szimbólumok és ábrák

### A készüléken található képek:



Figyelem!



A kezelési utasítást el kell olvasni!



Figyelem! Fennáll az áramütés veszélye! A készüléken végzett minden munka előtt ki kell húzni a hálózati csatlakozó dugót.



Viseljen szem-, hallásvédőt.



Viseljen légzésvédő maszkot.



Viseljen védőkesztyűt.



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



A csiszolókorong forgásiránya



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladéka.

### Az utasításban található szimbólumok :



**Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében.**



Tilalmi jel a károk elhárítására vonatkozó adatokkal.



Csatlakoztassa a készüléket a hálózati feszültségre.



Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.



Utaló jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal.

## Általános biztonsági utasítások



Figyelem! Villamos szerszámok használata során az áramütés, a sérülés- és a tűzveszély elleni védelem érdekében következő alapvető biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni: Sérülésveszély áll fenn!

## Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgepekhez



**IGYELMEZTETÉS!** Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.**

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

## Biztonságos munkavégzés

- Tartsa rendben a munkavégzés területét. A rendetlen munkaterület balesetet okozhat.
- Vegye figyelembe a környezeti befolyásokat.
  - Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek.
  - Ne használja az elektromos szerszámokat nedves vagy vizes környezetben.
  - Gondoskodjon a munkaterület jó megvilágításáról.
  - Ne használja az elektromos szerszámot, ha tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.
- Óvakodjon az elektromos ütéstől. Kerülje a testkontaktust a földelt elemekkel (pl. csövekkel, radiátorokkal, elektromos tűzhellyel, hűtőberendezésekkel).
- Tartson távol más személyeket. Ne hagyja, hogy mások, különösen gyermekek hozzáérjenek az elektromos szerszámhoz vagy a vezetékhez. Tartsa őket távol a munkaterületétől
- Tárolja biztonságosan az elektromos szerszámait. A használaton kívüli elektromos szerszámokat egy száraz, magasan lévő, vagy zárt helyen, gyermekektől távol kell tárolni.
- Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménynél.
- Használja a megfelelő elektromos szerszámot.
  - Ne használjon kis teljesítményű gépet nehéz munkákhoz.
  - Ne használja az elektromos szerszámot olyan célokra, amelyekre nem tervezték. Például ne használjon kézi körfűrész szerkezeti oszlopok vagy fahasábok vágásához.
- Viseljen megfelelő ruházatot.
  - Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszer, azokat a mozgó részek befoghatják.
  - A szabadban végzett munkák során ajánlott csúszásbiztos lábbeli viselet.
  - Hosszú haj esetén viseljen hajhálót.
- Használjon védőfelszerelést.
  - Viseljen védőszemüveget. Ennek figyelmen hagyása esetén a szem szikrákkal vagy a csiszolás során lepattanó részecskével megsérülhet.
  - A porral járó munkák során viseljen védőálarcot.
- Csatlakoztassa a porleszívó felszerelést.
 

Amennyiben van porleszívóhoz és felfogáshoz való felszerelés, győződjön meg arról, hogy azokat csatlakoztatta és megfelelően használja.
- Ne használja a vezetékét olyan célokra, amelyekre azt nem tervezték. Ne használja a kábelt a dugó csatlakozó lajzatóból való kihúzására. Védje a kábelt hőtől, olajtól és éles peremektől.
- Rögzítse a munkadarabot. Használjon feszítőkészüléket, vagy satut a munkadarab rögzítéséhez. Így azt biztonságosabban tartja, mint kézzel.
  - Kerülje a nem természetes testtartást. Gondoskodjon arról, hogy biztonságosan álljon és mindig tartsa meg az egyensúlyát.

- Ápolja gondosan a szerszámaid.
  - Tartsa a vágóeszközöket élesen és tisztán, hogy azokkal jobban biztonságosabban tudjon dolgozni.
  - Kövesse a kenésre és a szerszámcserére vonatkozó utasításokat.
  - Rendszeresen ellenőrizze az elektromos szerszám csatlakozó vezetékét és annak megrongálódása esetén cseréltesse azt ki egy elismert szakemberrel.
  - Rendszeresen ellenőrizze a hosszabító vezetékeket és cserélje ki azokat, amennyiben megrongálódtak.
  - Tartsa a markolatokat szárazon, tisztán és oajltól vagy zsírtól mentesen.
- Húzza ki a csatlakozó aljzatból a dugót ha nem használná az elektromos szerszámot, karbantartás előtt, valamint a olyan szerszámok cseréjénél, mint pl. fűrészlap, fűrő, maró.
- Ne hagyja bedugva a szerszám kulcsát. Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a beállító szerszám kulcsait kivette.
- Kerülje a nem kívánt bekapcsolást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsolót a dugó csatlakozó aljzatba való bedugásánál kikapcsolta.
- Használjon hosszabbító vezetékét kültéren. A szabadban csak az arra kijelölt és megfelelően megjelölt hosszabbító kábelt használja.
- Legyen figyelmes. Figyeljen arra, amit csinál. Dolgozzon megfontoltan. Ne használja az elektromos szerszámot, ha nem lenne eléggé koncentrált.
- Ellenőrizze az elektromos szerszámot az esetleges rongálódásra tekintettel.
  - Az elektromos szerszám további használata előtt ellenőrizni kell a biztonsági berendezéseket és az enyhén sérült elemeket a hibátlan és az előírásoknak megfelelő funkcióra tekintettel.
- Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek hibátlanul működnek és nem szorulnak-e, vagy nem rongálódtak-e meg. Az összes elemet megfelelően fel kell szerelni és azoknak minden feltételnek meg kell felelniük a hibátlan üzem biztosítása érdekében.
- A megrongálódott biztonsági berendezéseket és elemeket az előírásoknak megfelelően elismert szakműhelyben meg kell javíttatni, vagy ki kell azokat cseréltetni, amennyiben a használati útmutatóban más nem szerepel.
- A meghibásodott kapcsolót ügyfélszolgálati műhelyben ki kell cseréltetni.
- Ne használja az olyan elektromos szerszámot, amelynek kapcsolóját nem lehet be- és kikapcsolni.
- Figyelem! Más elektromos szerszámok és már tartozékok használata Önre nézve sérülésveszélyt jelenthet.
- Az elektromos szerszámot javíttassa elektromos szakműhelyben. A jelen elektromos szerszám megfelel az die vonatkozó biztonsági előírásoknak. A javításokat csak olyan szakműhely végezheti el, amelyben eredeti alkatrészeket használnak; ellenkező esetben a kezelő balesetet szenvedhet.

### **VEVŐSZOLGÁLAT:**

- Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe. Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.



## Biztonsági utasítások tányéros csiszolókhöz



### Figyelem! Sérülésveszély! Használjon egyéni védőeszközt.



Viseljen védőszemüveget, hallásvédőt, porvédő maszkot és védőkesztyűt.

- A poros körülmények között végzett munka során gondoskodjon arról, hogy a szellőzőnyílások szabadok legyenek. Tisztítás előtt válassza le a készüléket a tápellátásról.
- Figyelem, sérülésveszély! A csiszolókorong a gép lekapcsolása után még rövid ideig forog.
- Soha ne tegye az elektromos kéziszerszámon található figyelmeztető címkéket felismerhetetlenné.
- **Az elektromos kéziszerszámot stabil, sima és vízszintes felületre rögzítse.** Ha az elektromos kéziszerszám csúszkál vagy billeg, akkor a betétszerszám nem vezethető egyetlenesen és biztonságosan.
- **A betétszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarab felé.** Ellenkező esetben fennáll a veszélye, hogy a betétszerszám megakad a munkadarabban és magával viszi a munkadarabot. Ez sérüléseket okozhat.
- **Azonnal kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, ha a betétszerszám blokkol.**  
A betétszerszám blokkol, ha:
  - az elektromos kéziszerszám túlterhelt;
  - elakad a megmunkálandó munkadarabban.
- **A munka megkezdése előtt, állítsa be a megfelelő fordulatszámot.**
- **Ne érjen hozzá a csiszolókoronghoz a munkák után, amíg le nem hűl.** A betétszerszám a munka során nagyon felforrósodik.
- **Rendszeresen ellenőrizze a kábelt és a megrongálódott kábelt csak egy erre felhatalmazott vevőszolgálattal javíttassa meg. Cserélje ki a sérült hosszabbító kábelt.** Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartása.
- **Tárolja a használaton kívüli elektromos kéziszerszámot biztonságos helyen. A tároló helynek száraznak és zárhatónak kell lennie.** Ezzel megakadályozható, hogy az elektromos kéziszerszám a tárolás során megrongálódjon vagy tapasztalatlan emberek használják.
- **Soha ne hagyja el a szerszámot, amíg az teljesen le nem áll.** A még működő betétszerszám sérülést okozhat.
- **Ne használja az elektromos kéziszerszámot sérült kábellel. Ha a kábel munka közben megrongálódik, ne nyúljon a sérült kábelhez, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.** Sérült kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- **Kerülje a normálistól eltérő testtartást.** Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.
- A veszélyek elkerülése érdekében a csatlakozódugót vagy a csatlakozókábelt mindig az elektromos kéziszerszám gyártójával vagy az ügyfélszolgálattal kell kicseréltetni.
- Tartsa távol a vizet az elektromos kéziszerszám elektromos alkatrészeitől és a munkaterületen lévő személyektől.

- **Figyelem! Soha ne távolítson el különálló szálkákat, forgácsot vagy beakadt fadarabokat mozgó csiszolótányér esetén.** Az üzemzavarok megszüntetése vagy a beszorult fadarabok eltávolítása előtt ki kell kapcsolni a gépet és **ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót.**

## Maradék rizikó

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
- halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- egészségkárosodás
  - a csiszoló eszközök megérintése révén a nem fedett területen;
  - a munkadarabok vagy sérült csiszolókorongok kirepülő részei révén.
- egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.



Figyelem! A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentsék, az orvosi implantátumokat

viselő személyeknek ajánljuk, konzultálniuk orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.

## Üzembe helyezés



### Előzze meg a véletlen indítást.

Ellenőrizze, hogy minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt kihúzták a hálózati csatlakozódugót.

A tányéros csiszoló üzembe helyezése előtt a készüléket rögzíteni kell felborulás ellen.

## B Tányéros csiszoló rögzítése

Rögzítse a tányéros csiszolót vízszintesen (①) vagy függőlegesen (②) a munkalapon.

A mellékelt csavaroszorítónak (16) a két befogó (4) egyikébe kell nyúlania.

## A Csiszolóasztal leszerelése / felszerelése

### Csiszolóasztal leszerelése:

1. Csavarja ki a csiszolóasztal (11) alatti csavart (9) a mellékelt imbuszkulccsal (17).
2. Vegye le a csavart (9) és az alátétlemezt (8) és húzza le a csiszolóasztal-tartót (10) a készülékről.

### Csiszolóasztal felszerelése:

3. A csiszolóasztal (11) felszereléséhez tolja vissza a csiszolóasztal-tartót (10) a készülékre.
4. Helyezze be a csavart (9) és az alátétlemezt (8) és húzza meg a csavart.

**i** Ügyeljen arra, hogy a 4 fül megfelelő helyen legyen (lásd a **C** ábrát), ellenkező esetben a csavart (**A 9**) nem lehet becsavarni.

## **A** Csiszolópapír cseréje

**!** **Vigyázat, sérülésveszély!** A véletlen bekapcsolás megelőzése érdekében válassza le a készüléket a tápellátásról.

**i** A könnyebb cseréhez először szerelje le a csiszolóasztalt (11) és a csiszolóasztal-tartót (10) (lásd „Csiszolóasztal leszerelése/felszerelése” fejezet).

### **Csiszolólappal felhelyezése:**

1. Nyomja rá egyenletesen a csiszolólapot (18) a csiszolótányérra (1).

### **Csiszolólappal eltávolítása:**

2. Húzza le a csiszolólapot (18) a csiszolótányérról (1).

### **Próbaüzem:**

Minden csiszolópapír-csere után végezzen legalább 1 perces próbaüzemet terhelés nélkül a legmagasabb fordulatszámom. Ne álljon a veszélyzónában.

## **A** A csiszolóasztal szögének beállítása

A csiszolóasztal (11) szöge fokozatmentesen állítható  $-10^\circ$  és  $+50^\circ$  között.

1. Lazítsa meg a csavarokat (7).
2. Állítsa be a kívánt szöget a recés anya (B19) és a szögskála (6) segítségével.
3. Húzza meg a csavarokat (7).

## **A** Szögütköző használata

1. Lazítsa meg a szögütköző csavarját (13b).
2. Tolja a szögütköző sínjét (13a) a kívánt pozícióba a csiszolóasztalon (11) lévő horonyban (12).
3. Állítsa be a skála segítségével a kívánt szöget a sínen (13a) lévő jelölésre.
4. Rögzítse a szögütközőt (13) a csavar (13b) meghúzásával.

## **D** Külső porszívó csatlakoztatása

**!** Tanulmányozza porszívója használati útmutatóját is arra vonatkozólag, hogy alkalmas-e csiszolásból eredő forgácsok felszívására.

### **Külső porszívó csatlakoztatása:**

1. Helyezze be a könyök-adaptert (14) a készüléken lévő nyílásba. Ügyeljen arra, hogy a könyök-adapteren (14) lévő fület a készüléknyíláson lévő két horony egyikébe tolja (lásd a részletes ábrákat).
2. Forgassa el a könyök-adaptert (14) függőleges vagy vízszintes pozícióba, hogy rögzítse a könyök-adaptert (14) kiesés ellen.

### **Külső porszívó levétele:**

3. A levételhez forgassa el és húzza le könnyedén a könyök-adaptert (14). Az eltávolítás akkor lehetséges, ha a könyök-adapteren (14) lévő nyíl és a készülékházon lévő jelölés egymás fölé kerül.

**i** A készülékhez egy nagyobb átmérőjű adapter (15) is mellékelve van, ami opcionálisan a könyök-adapterre (14) helyezhető.

Egy porszívó szívótömlője adott esetben közvetlenül is a könyök-adapterre csatlakoztatható.

## Üzemeltetés

Az első üzemeltetés előtt végezzen legalább 1 perces próbaüzemet terhelés nélkül a legmagasabb fordulatszámon. Ne álljon a veszélyzónában.

### A Be- és kikapcsolás



Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel.



Csatlakoztassa a készüléket a hálózati feszültségre.

1. Válassza ki a kívánt fordulatszámot a fordulatszám-szabályozóval (2).

#### Bekapcsolás:

2. Nyomja meg a bekapcsoló gombot „I” (3), a készülék elindul.

#### Kikapcsolás:

3. Nyomja meg a kikapcsoló gombot „O” (3), a készülék leáll.
4. Ezt követően húzza ki a hálózati kábelt (5) a csatlakozóaljzatból.

A bekapcsolás után várja meg, amíg a készülék eléri a max. fordulatszámot. Csak ekkor kezdjen csiszolni.

## Csiszolás

A csiszolótányér (A 1) feletti nyíl  a tányéros csiszoló forgásirányát jelzi.

A csiszolási sebesség a fordulatszám-szabályozó (A 2) segítségével szabályozható.

### Vízszintes felszerelés (B ①):

- Helyezze a munkadarabot a csiszolóasztalra (A 11) és vezesse lassan a kívánt szögben a csiszolótányér (A 1) **bal feléhez**.

### Függőleges felszerelés (B ②):

- Vezesse a munkadarabot lassan a kívánt szögben a csiszolótányérhez (A 1).



A függőleges szerelésű csiszolás megkezdése előtt szerelje le a csiszolóasztalt (11) (lásd „Csiszolóasztal leszerelése/felszerelése”).

## Tisztítás



Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.



Ne használjon tisztítószeret vagy oldószereket. Vegyi anyagok kárt okozhatnak a készülék műanyag alkatrészeiben. Soha ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt.



**A használati útmutatóban nem részletezett munkákat szakmühelyben végeztesse. Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon. Minden karbantartási és tisztítási munka előtt, hagyja a készüléket lehűlni. Égési sérülés veszélye áll fenn!**

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- A szellőző nyílásokat és a készülék felületét puha kefével, ecsettel vagy törölkendővel tisztítsa meg.
- A forgácsot, port és szennyeződést szükség esetén egy porszívóval távolítsa el.

## Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket, a csavarok és egyéb alkatrészek megfelelő rögzítését. Cserélje ki a sérült alkatrészeket.

## Tárolás

- A készülék tárolása száraz és portól védett, gyermekek által nem érhető helyen történjen.

## Eltávolítás és környezetvédelem

Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba

- Adja le a gépet egy hasznosító telepen. A felhasznált műanyag- és fémrészek fajtájuk szerint szétválaszthatók és újra hasznosíthatók. Kérdezze meg e felől szervizközpontunkat.
- A beküldött hibás berendezés eltávolításáról ingyenesen gondoskodunk.

## Pótalkatrészek / Tartozékok

**Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolattartási űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontba (lásd a(z) 15. oldalon).

<b>Pozíció használati utasítás</b>	<b>Leírás</b>	<b>Rendelési szám</b>
<b>A</b> 18	csiszolópapír 5 x 80-as szemcseméret 5 x 150-as szemcseméret 5 x 240-as szemcseméret	91104597 91104598 91104599
<b>A</b> 13	szögütköző	91104582
<b>A</b> 13 a	szögütköző-sín	91104581
<b>A</b> 13 b	szögütköző-csavar	91104583
<b>A</b> 10	csiszolóasztal-tartó	91104594
<b>A</b> 11	csiszolóasztal	91104595
<b>A</b> 14	könyök-adapter	91104575
<b>A</b> 15	adapter	91104576
<b>B</b> 19	recés anya	91104596



## HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: <b>Asztali fűrőgép</b>	Gyártási szám: <b>IAN 327279_1904</b>
A termék típusa: <b>PTSG 140 C2</b>	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzly.biz	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzlethelyén történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)  
  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell

tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamara mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:



## Kazalo

<b>Predgovor</b> .....	<b>17</b>
<b>Namen uporabe</b> .....	<b>17</b>
<b>Splošni opis</b> .....	<b>17</b>
Obseg dobave .....	18
Opis funkcij.....	18
Pregled .....	18
<b>Tehnični podatki</b> .....	<b>18</b>
<b>Varnostna navodila</b> .....	<b>18</b>
Simboli in oznake .....	19
Splošna varnostna navodila .....	19
Splošni varnostni predpisi za električna orodja.....	19
Varnostna opozorila za krožni brusilnik.....	21
Druga tveganja.....	22
<b>Pred začetkom uporabe</b> .....	<b>22</b>
Pritrditev krožnega brusilnika.....	23
Montaža/demontaža brusilnega podstavka .....	23
Menjava brusilnega papirja .....	23
Nastavitev kota brusilnega podstavka .....	23
Uporaba kotnega vodila .....	23
Priklop zunanjega odsesavanja prahu .....	24
<b>Uporaba</b> .....	<b>24</b>
Vklon in izklon .....	24
Brušenje.....	24
<b>Čiščenje</b> .....	<b>25</b>
<b>Vzdrževanje</b> .....	<b>25</b>
<b>Shranjevanje</b> .....	<b>25</b>
<b>Odstranjevanje/varstvo okolja</b> ..	<b>25</b>
<b>Nadomestni deli / Pribor</b> .....	<b>26</b>
<b>Garancijski list</b> .....	<b>27</b>
<b>Prevod originalne izjave o skladnosti CE</b> .....	<b>68</b>
<b>Eksplozijska risba</b> .....	<b>73</b>

## Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek.

Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene.

Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

## Namen uporabe

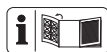
Krožni brusilnik je primeren za brušenje mehkega in trdega lesa.

Orodje je namenjeno domači uporabi in ni bilo zasnovano za trajno profesionalno uporabo.

Orodje ni namenjeno osebam, mlajšim od 16 let. Mladoletne osebe, starejše od 16 let, lahko orodje uporabljajo le pod nadzorom odrasle osebe.

Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

## Splošni opis



Sliko najpomembnejših funkcijskih komponent najdete na sprednji in zadnji zložljivi strani.

## Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je obseg dobave popoln. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

- krožni brusilnik
- brusilni krožnik
- vijaka spona
- kotno vodilo
- 6 x brusilni papir
  - 2 x zrnatost 80
  - 2 x zrnatost 150
  - 2 x zrnatost 240
- kotni adapter in adapter za zunanje odsesavanje prahu
- šestororobi ključ
- navodila za uporabo

## Opis funkcij

Funkcije upravljalnih delov so navedene v spodnjem opisu.

## Pregled

- |          |  |
|----------|--|
| <b>A</b> | 1 brusilni krožnik                         |
|          | 2 regulator števila vrtljajev              |
|          | 3 stikalo za vklop in izklop               |
|          | 4 ležišče za vijaka spono                  |
|          | 5 vtič                                     |
|          | 6 skala kotov                              |
|          | 7 vijak za nastavev kota                   |
|          | 8 podložka                                 |
|          | 9 vijak za pritrditev brusilnega podstavka |
|          | 10 držalo brusilnega podstavka             |
|          | 11 brusilni podstavek                      |
|          | 12 utor za kotno vodilo                    |
|          | 13 kotno vodilo                            |
|          | 13a letev za kotno vodilo                  |
|          | 13b vijak za kotno vodilo                  |

- 14 kotni adapter za zunanje odsesavanje prahu
- 15 adapter za zunanje odsesavanje prahu
- 16 vijaka spona
- 17 šestororobi ključ
- 18 brusilni papir

## **B** 19 Narebrena matica

## Tehnični podatki

### Krožni brusilnik ..... PTSG 140 C2

Nazivna vhodna napetost...230 V~, 50 Hz

Nazivna moč ..... 140 W (S2 15 min)\*

Število vrtljajev v prostem teku

( $n_0$ ) ..... max. 3600 min<sup>-1</sup>

Zaščitni razred..... II 

Vrsta zaščite.....IPX0

Teža ..... 2,4 kg

Premer brusilnega krožnika ..... 125 mm

Raven zvočnega tlaka

( $L_{pA}$ ) ..... 63,2 dB(A);  $K_{pA}$  = 3 dB

Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ )

izmerjena..... 76,2 dB(A);  $K_{WA}$  = 3 dB

\* Po 15 minutah neprekinjenega delovanja sledi mirovanje, dokler razlika med orodjem in temperaturo okolice ne znaša manj kot 2 K (2 °C).

Podatki o hrupu so določeni v skladu z določili in normami, navedenimi v izjavi o skladnosti.

## Varnostna navodila



**POZOR!** Pri uporabi električnega orodij je treba kot zaščito proti električnemu udaru, nevarnosti poškodb in požara upoštevati naslednje varnostne ukrepe.

Pred uporabo električnega orodja preberite vsa varnostna opozorila in jih skrbno shranite.

## Simboli in oznake

### Simboli na orodju:



Pozor!



Preberite navodila za uporabo!



Pozor! Nevarnost električnega udara! Pred vsemi deli na napravi izvlecite vtič iz vtičnice



Uporabljajte zaščito za oči in sluh.



Uporabljajte zaščito za dihala.



Nosite zaščitne rokavice.



Stopnja zaščite II (dvojna izolacija)



Smer vrtenja brusilne plošče



Električnih naprav ne odvrzite med hišne odpadke.

### Simboli v navodilih za uporabo:



**Opozorilni simboli z napotki za preprečevanje poškodb in materialne škode.**



Simbol za obveznost z navedbami za preprečevanje škode.



Orodje priključite na električno omrežje.



Izvlecite vtič iz vtičnice.



Obvestilni simbol z informacijami za boljše rokovanje z napravo.

## Splošna varnostna navodila



Pozor! Pri uporabi električnih orodij je treba kot zaščito proti električnemu udaru, nevarnosti poškodb in požara upoštevati naslednje varnostne ukrepe: Nevarnost poškodb!

## Splošni varnostni predpisi za električna orodja



**OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

## Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

## Varno delo

- Poskrbite za urejeno delovno mesto. Nered na delovnem mestu lahko privede do nesreče.
- Upoštevajte tudi vplive okolice.
  - Električnega orodja ne izpostavljajte dežju.
  - Električnega orodja ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
  - Poskrbite za dobro osvetlitev delovnega mesta.
  - Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost požara ali eksplozije.

- Zaščitite se pred električnim udarom. Ne dotikajte se ozemljenih delov (npr. cevi, radiatorjev, električnih štedilnikov, hladilnikov).
- Druge osebe naj se ne približujejo delovnemu območju. Ne dovolite, da bi se druge osebe, predvsem otroci, dotikale električnega orodja ali kabla. Naj se ne približujejo delovnemu območju.
- Električno orodje, ki ga ne uporabljate, hranite na varnem. Električno orodje, ki ga ne uporabljate, hranite na suhem, visoko ležečem ali zaklenjenem mestu, izven dosega otrok.
- Ne preobremenjujte električnega orodja. Delo znotraj navedenega območja zmogljivosti bo boljše in varnejše.
- Uporabite pravo električno orodje.
  - Za težka dela ne uporabljajte orodij z manjšo močjo.
  - Električno orodje uporabljajte le v namene, za katere je namenjeno. Ročne krožne žage, na primer, ne uporabljajte za rezanje drevesnih vej ali polen.
- Uporabljajte primerno obleko.
  - Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, saj jih lahko zagrabijo premikajoči se deli orodja.
    - Pri delu na prostem priporočamo uporabo obutve, ki ne drsi.
    - Če imate dolge lase, uporabite mrežico za lase.
- Uporabljajte zaščitno opremo.
  - Uporabljajte zaščitna očala. V nasprotnem primeru lahko iskre ali odbrušeni delci poškodujejo oči.
  - Pri prašnih delih uporabljajte dihalno masko.
- Priključite odsesovalno napravo za prah. Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovilnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priključeni in da jih pravilno uporabljate.
- Kabel uporabljajte le v namene, za katere je namenjen. Ne vlecite za kabel, da bi iztaknili vtič iz vtičnice. Kabla ne izpostavljajte vročini, olju ali ostrim robovom.
- Zavarujte obdelovanec. Za pritrditev obdelovanca uporabite vpenjalno pripravo ali primež. Tako bo varneje pritrjen, kot če bi ga držali z roko.
- Izogibajte se nenormalni telesni drži. Stojte na trdni podlagi in vedno ohranjajte ravnotežje.
- Orodje skrbno vzdržujte.
  - Za boljše in varnejše delo poskrbite, da bo rezalno orodje vedno ostro in čisto.
  - Upoštevajte navodila za mazanje in menjavo nastavkov
  - Redno preverjajte priključni kabel električnega orodja in če je poškodovan, naj ga zamenja strokovnjak.
  - Redno preverjajte podaljševalni kabel in ga zamenjajte, če je poškodovan.
  - Ročaji naj bodo vedno suhi, čisti in nemastni.
- Izvlecite vtič iz vtičnice, ko električnega orodja ne uporabljate oz. pred vzdrževalnimi deli in zamenjavo nastavkov, kot so npr. žagin list, sveder, rezkar.
- Nastavitveni ključ naj ne bo vtaknjen. Pred vklopom preverite, ali so ključ in nastavitvena orodja odstranjeni.
- Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden vtaknete vtič v vtičnico, se prepričajte, da je stikalo orodja izklopljeno.
- Uporabljajte podaljšek, ki je predviden za delo na prostem. Na prostem uporabljajte le odobrene in ustrezno označene podaljševalne kable.

- Bodite previdni. Vedno glejte, kaj delate. Ravnajte preudarno. Ne delajte z električnim orodjem, ko niste zbrani.
- Preverite, da električno orodje ni poškodovano.
  - Pred nadaljnjo uporabo električnega orodja preverite, če zaščitna oprema ali nekoliko poškodovani deli delujejo brezhibno in v skladu z njihovo namembnostjo.
  - Preverite, ali premikajoči se deli orodja delujejo brezhibno in se ne zatikajo oziroma ali kakšen del orodja ni poškodovan. Za zagotovitev brezhibnega delovanja morajo biti vsi deli pravilno vgrajeni in izpolnjevati vse zahteve.
  - Poškodovano zaščitno opremo in dele mora strokovno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisna delavnica, razen če je v navodilih za uporabo navedeno drugače.
  - Poškodovano stikalo morajo zamenjati v servisni delavnici.
  - Ne uporabljajte električnega orodja, ki ga ni možno vklopiti in izklopiti.
- Pozor! Če uporabljate druge nastavke in pribor od navedenih, se lahko poškodujete.
- Električno orodje lahko popravlja samo električar. To električno orodje izpolnjuje zadevna varnostna določila. Popravila lahko opravi izključno specializirana delavnica, če pri tem uporabi originalne nadomestne dele; sicer za uporabnika obstaja nevarnost nezgode.

#### Servis:

- **Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo

tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.

### Varnostna opozorila za krožni brusilnik



#### **Pozor! Nevarnost poškodb! Uporabljajte osebno zaščitno opremo.**



Uporabljajte zaščitna očala, zaščitno za sluh, protiprašno masko in rokavice.

- **Pri delu v prašnih pogojih poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine prosto prehodne.** Pred čiščenjem orodje izključite z omrežja.
- Pozor, nevarnost poškodb! Po izklopu orodja se brusilna plošča še nekaj časa vrtili.
- Opozorilne ploščice na električnem orodju nikoli ne smejo biti nečitljive.
- **Električno orodje pritrdite na trdno in vodoravno površino.** Če lahko orodje zdrsne ali se maje, ga ni mogoče enakomerno in varno voditi.
- **Nastavek približajte obdelovancu le, ko orodje deluje.** Sicer obstaja nevarnost, da se nastavek zatakne v obdelovancu, pri čemer se obdelovanec začne premikati skupaj z nastavkom. To lahko povzroči poškodbe.
- **Nemudoma izklopite električno orodje, če nastavek zablokira.** Nastavek zablokira, če:
  - je električno orodje preobremenjeno,
  - če se zatakne v obdelovancu.
- **Pred delom nastavite ustrezno število vrtljajev.**
- **Po delu se brusilne plošče ne dotikajte, dokler se ne ohladi.** Nastavek se med delom močno segreje.

- **Redno pregledujte priključni kabel in ga v primeru poškodb predajte v popravilo le pooblašteni servisni službi. Poškodovane podaljševalne kable je treba zamenjati.** Tako boste zagotovili varno uporabo električnega orodja tudi v prihodnje.
- **Električno orodje, ki ga ne uporabljate, varno spravite. Orodje mora biti shranjeno na suhem mestu, ki ga je mogoče zakleniti.** Tako boste preprečili poškodbe orodja med shranjevanjem ali možnost, da bi do njega imele dostop neizkušene osebe.
- **Nikoli ne zapustite orodja, dokler se povsem ne zaustavi.** Nastavki, ki se vrtijo še nekaj časa po izklopu, lahko povzročijo poškodbe.
- **Električnega orodja ne uporabljajte s poškodovanim kablom. Ne dotikajte se poškodovanega kabla in izvlecite vtič iz vtičnice, če se je kabel med delom poškodoval.** Poškodovani električni kablji povečajo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se nenaravni telesni drži.** Stojte na trdni podlagi in vedno ohranjajte ravnotežje.
- Vtič ali priključni kabel mora vedno zamenjati proizvajalec električnega orodja ali njegova servisna služba.
- Poskrbite, da voda ne bo imela dostopa do električnih delov električnega orodja in oseb v območju dela.
- **Pozor! Drobcev, ostružkov ali zataknjenih delčkov lesa ne odstranjujte pri delujočem brusilnem krožniku.** Da bi odpravili motnje ali odstranili zagozdene kose lesa, izklopite orodje – **izvlecite vtič iz vtičnice.**

## Druga tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- a) Poškodbe pljuč, če ne uporabljate ustrezne zaščite za dihala.
- b) Poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh.
- c) Nevarnost poškodb zaradi
  - dotika nezaščitenega dela brusnega orodja,
  - izmeta delcev z obdelovancev ali poškodovanih brusilnih plošč.
- d) Vpliv na zdravje zaradi tresljajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.



Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

## Pred začetkom uporabe



**Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja.** Preden se lotite nastavljanja, vzdrževalnih del ali popravil, se prepričajte, da ste vtič izvlekli iz vtičnice.

Krožni brusilnik pred uporabo zavarujte pred prevračanjem.

## **B** Pritrnitev krožnega brusilnika

Krožni brusilnik vodoravno (①) ali navpično (②) pritrdite na delovno ploščo. Priložena vijajčna spona (16) mora zaskočiti v enem od obeh ležišč (4).

## **A** Montaža/demontaža brusilnega podstavka

### **Demontaža brusilnega podstavka:**

1. S priloženim šesterorobim ključem (17) odvijte vijak (9) pod brusilnim podstavkom (11).
2. Odstranite vijak (9) in podložko (8) ter z orodja snemite držalo brusilnega podstavka (10).

### **Montaža brusilnega podstavka:**

3. Za montažo brusilnega podstavka (11) znova namestite držalo brusilnega podstavka (10) na orodje.
4. Namestite vijak (9) s podložko (8) in ga zategnite.



Bodite pozorni na pravilen položaj štirih nastavkov (gl. sliko **C**), sicer vijaka (**A** 9) ne boste mogli priviti.



## **Menjava brusilnega papirja**



### **Pozor, nevarnost poškodb!**

Orodje izključite z omrežja, da preprečite nenameren vklop.



Za lažjo menjavo brusilnega papirja pred tem demontirajte brusilni podstavek (11) in držalo brusilnega podstavka (10) (gl. „Montaža/demontaža brusilnega podstavka“).

### **Namestitev brusilnega lista:**

1. Brusilni list (18) enakomerno pritisnite na brusilni krožnik (1).

### **Odstranitev brusilnega lista:**

2. Snemite brusilni list (18) z brusilne plošče (1).

### **Poskusni tek:**

Po vsaki menjavi brusilnega papirja opravite vsaj 1-minutni poskusni tek brez obremenitve z najvišjim številom vrtljajev. Pri tem ne stojte v nevarnem območju.



## **Nastavitev kota brusilnega podstavka**

Kot brusilnega podstavka (11) lahko nastavite brezstopenjsko od  $-10^{\circ}$  do  $+50^{\circ}$ .


1. Odvijte vijake (7).
2. Z narebričeno matico (B19) in s pomočjo skale za kot (6) nastavite zeleni kot.
3. Znova zategnite vijake (7).



## **Uporaba kotnega vodila**

1. Odvijte vijak (13b) kotnega vodila.
2. Letev kotnega vodila (13a) potisnite v zeleni položaj v utor (12) na brusilnem podstavku (11).
3. S skalo nastavite zeleni kot na oznako na letvi (13a).
4. Kotno vodilo (13) zategnite z vijakom (13b).

## D Priklop zunanjega odsesavanja prahu


 Upoštevajte tudi navodila za uporabo sesalnika, če je ta primeren za odsesavanje ostružkov.

### Priklop zunanjega odsesavanja prahu:

1. Kotni adapter (14) vstavite v odprtino na orodju.  
Pazite, da nastavek na kotnem vodilu (14) potisnete v enega od obeh utorov v odprtini orodja (gl. podrobne slike).
2. Obrnite kotni adapter (14) v vodoraven ali navpičen položaj, da ga zavarujete pred padanjem.

### Odklop zunanjega odsesavanja prahu:


3. Kotni adapter (14) snamete tako, da ga obrnete in rahlo povlečete.  
Snamete ga lahko, ko se puščica na kotnem adapterju (14) in oznaka na ohišju orodja prekrivata.


 Orodju je priložen dodaten adapter (15) z večjim premerom, ki ga lahko po želji namestite na kotni adapter (14).  
Sesalno cev sesalnika za prah lahko po potrebi prav tako priključite neposredno na kotni adapter.

## Uporaba

Pred prvo uporabo opravite vsaj 1-minutni poskusni tek brez obremenitve z najvišjim številom vrtljajev. Pri tem ne stojte v nevarnem območju.

## A Vklp in izklop

 Bodite pozorni, da napetost električnega priključka ustreza podatkom na tipski ploščici orodja.

 Orodje priključite na električno omrežje.

1. Z regulatorjem števila vrtljajev (2) izberite zeleno število vrtljajev.

### Vklp:


2. Pritisnite stikalo za vklop „I“ (3); orodje se zažene.

### Izklop:

3. Pritisnite stikalo za izklop „O“ (3); orodje se izklopi.
4. Nato izvlecite vtič priključnega kabla (5) iz vtičnice.

Po vklopu počakajte, da orodje doseže maksimalno število vrtljajev. Šele nato začnite z brušenjem.

## Brušenje

Puščica  nad brusilnim krožnikom (A 1) prikazuje smer vrtenja krožnega brusilnika.

Hitrost brušenja lahko nastavljate z regulatorjem števila vrtljajev (A 2).

### Vodoravna montaža (B ①):

- Obdelovanec položite na brusilni podstavek (A 11) in ga pod zelenim kotom počasi približajte **levi polovici** brusilnega krožnika (A 1).



## Navpična montaža (B ②):

- Obdelovanec pod zelenim kotom počasi približajte brusilnemu krožniku (A 1).



Odstranite brusilni podstavek (11), preden začnete z brušenjem v navpični namestitvi (glejte „Montaža/demontaža brusilnega podstavka“).

## Čiščenje



Preden se lotite nastavljanja, vzdrževalnih del ali popravil, izvlecite vtič iz vtičnice.



Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil. Kemične substance lahko načnejo plastične dele orodja. Orodja nikoli ne čistite pod tekočo vodo.



**Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi specializirana delavnica. Uporabljajte samo originalne dele. Preden se lotite vzdrževanja ali čiščenja, počakajte, da se orodje ohladi. Sicer obstaja nevarnost opeklin!**

- Orodje po vsaki uporabi temeljito očistite.
- Očistite prezračevalne reže in površino orodja z mehko ščetko, čopičem ali krpo.
- Ostružke, prah in umazanijo po potrebi odstranite s čopičem.

## Vzdrževanje

Orodje ne potrebuje vzdrževanja.

Pred vsako uporabo preverite orodje glede vidnih napak, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli, in preverite, ali so pravilno nameščeni vijaki in drugi deli. Zamenjajte poškodovane dele.

## Shranjevanje

- Orodje hranite na suhem, neprašnem mestu izven dosega otrok.

## Odstranjevanje/ varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno reciklažo.



Električnih naprav ne odvrzite med hišne odpadke.

- Napravo oddajte v reciklažo. Uporabljene plastične in kovinske dele lahko ločite glede na material in jih oddate v reciklažo. Več informacij dobite pri našem servisnem centru.
- Odsluženo orodje, ki nam ga pošljete, odstranimo brezplačno.

## Nadomestni deli / Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 27).

Položaj Navodila za uporabo	Opis	Številka naloga
<b>A</b> 18	brusilni papir 5 x zrnatost 80 5 x zrnatost 150 5 x zrnatost 240	91104597 91104598 91104599
<b>A</b> 13	kotno vodilo	91104582
<b>A</b> 13 a	letev za kotno vodilo	91104581
<b>A</b> 13 b	vijak za kotno vodilo	91104583
<b>A</b> 10	držalo brusilnega podstavka	91104594
<b>A</b> 11	brusilni podstavek	91104595
<b>A</b> 14	kotni adapter	91104575
<b>A</b> 15	adapter	91104576
<b>B</b> 19	Narebrena matica	91104596

## **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080080917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

## **Garancijski list**

---

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrдіlo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

SI

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>29</b>
<b>Účel použití</b> .....	<b>29</b>
<b>Obecný popis</b> .....	<b>29</b>
Rozsah dodávky .....	30
Popis funkce .....	30
Přehled .....	30
<b>Technické údaje</b> .....	<b>30</b>
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>30</b>
Symboly a piktogramy .....	31
Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	31
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí .....	31
Bezpečnostní pokyny pro kotoučové brusky .....	33
Zbývající rizika.....	34
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>35</b>
Zajištění kotoučové brusky.....	35
Montáž/demontáž brusného stolu.....	35
Výměna brusného papíru .....	35
Nastavení úhlu brusného stolu .....	35
Používání úhlového dorazu .....	36
Připojení externího odsávání prachu..	36
<b>Provoz</b> .....	<b>36</b>
Zapnutí a vypnutí .....	36
Broušení.....	36
<b>Čištění</b> .....	<b>37</b>
<b>Údržba</b> .....	<b>37</b>
<b>Skladování</b> .....	<b>37</b>
<b>Likvidace/ochrana životního prostředí</b> .....	<b>37</b>
<b>Náhradní díly / Příslušenství</b> .....	<b>38</b>
<b>Záruka</b> .....	<b>39</b>
<b>Oprava</b> .....	<b>40</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>40</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>40</b>
<b>Překlad originálního prohlášení o shodě CE</b> .....	<b>69</b>
<b>Rozvinutý výkres</b> .....	<b>73</b>

## Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáním účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

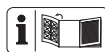
## Účel použití

Kotoučová bruska je vhodná k broušení tvrdého i měkkého dřeva.

Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro nepřetržitě komerční využívání. Přístroj není určen k používání osobami mladšími 16 let. Osoby nad 16 let smějí přístroj používat pouze pod dohledem.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

## Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

## Rozsah dodávky

Vybalte zařízení a zkontrolujte, zda je kompletní. Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Kotoučová bruska
- Brusný kotouč
- Šroubová svěrka
- Úhlový doraz
- 6 x brusný papír
  - 2x zrnitost 80
  - 2x zrnitost 150
  - 2x zrnitost 240
- Úhlový adaptér a adaptér pro externí odsávání prachu
- Klíč s vnitřním šestihranem
- Návod k obsluze

## Popis funkce

Funkce obslužných částí je popsána následovně.

## Přehled


- |          |                                      |
|----------|--------------------------------------|
| <b>A</b> | 1 Brusný kotouč                      |
|          | 2 Regulátor otáček                   |
|          | 3 Zapínač/vypínač                    |
|          | 4 Uchycení pro šroubovou svěrku      |
|          | 5 Síťová zástrčka                    |
|          | 6 Úhlová stupnice                    |
|          | 7 Šroub pro aretaci úhelníku         |
|          | 8 Podložka                           |
|          | 9 Šroub na upevnění k brusnému stolu |
|          | 10 Držák brusného stolu              |
|          | 11 Brusný stůl                       |
|          | 12 Drážka pro úhlový doraz           |
|          | 13 Úhlový doraz                      |
|          | 13a Kolejnice úhlového dorazu        |
|          | 13b Šroub úhlového dorazu            |

- |  |   |
|--|---|
|  | 14 Úhlový adaptér pro externí odsávání prachu |
|  | 15 Adaptér pro externí odsávání prachu        |
|  | 16 Šroubová svěrka                            |
|  | 17 Klíč s vnitřním šestihranem                |
|  | 18 Brusný papír                               |

- B** 19 rýhovaná matice

## Technické údaje

### Taliřová bruska..... PTSG 140 C2

Jmenovité vstupní napětí..... 230 V~, 50 Hz  
 Příkon ..... 140 W (S2 15 min)\*  
 Otáčky naprázdno ( $n_0$ ) ..... max. 3600 min<sup>-1</sup>  
 Třída ochrany ..... II   
 Druh ochrany..... IPX0  
 Hmotnost..... 2,4 kg  
 Průměr brusného kotouče ..... 125 mm  
 Hladina zvukového tlaku

( $L_{pA}$ ) ..... 63,2 dB(A);  $K_{pA}$  = 3 dB  
 Úroveň akustického výkonu ( $L_{WA}$ )  
 měřená ..... 76,2 dB(A);  $K_{WA}$  = 3 dB

\* Po 15 minutovém nepřerušovaném provozu je nutné učinit přestávku, dokud se teplota přístroje nesníží, přičemž se od teploty okolí může odchylovat o max. 2 K (2 °C).

Hodnoty hluku byly stanoveny dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

## Bezpečnostní pokyny



POZOR! Při používání elektrických nástrojů je třeba pro ochranu proti elektrickému úderu, nebezpečí poranění a požáru, dbát na následující zásadní bezpečnostní opatření. Před používáním tohoto elektrického přístroje si přečtěte tyto pokyny. Bezpečnostním pokynům uchovejte na vhodném místě.

## Symbyly a piktogramy

### Symbyly na přístroji:



Pozor!



Přečtěte si návod k použití!



Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Před prováděním veškerých prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze sítě



Používejte ochranné brýle, chrániče sluchu.



Noste respirátor.



Noste ochranné rukavice.



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Směr otáčení brusného kotouče



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.

### Symbyly v návodu:



**Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.**



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Připojte zařízení k síťovému napětí.



Vytáhněte síťovou zástrčku.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

## Všeobecné bezpečnosti pokyny



**POZOR!** Při použití elektrických nástrojů je nutné v rámci ochrany proti úrazu el. proudem, zranění a požáru nutné respektovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření. Hrozí nebezpečí úrazu.

## Všeobecné bezpečnosti pokyny pro elektrické nářadí



**VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostními pokyny a instrukce.** Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

## Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

## Bezpečnost práce

- Udržujte pořádek na pracovišti. Nepořádek může být příčinou úrazů a nehod.
- Respektujte okolní vlivy.
  - Nevystavujte elektrické nástroje dešti.
  - Nepoužívejte elektrické nástroje ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
  - Zajistěte dobré osvětlení pracoviště.
  - Nepoužívejte elektrické nástroje v místech s nebezpečím požáru nebo exploze.

- **Chraňte se před zasažením elektrickým proudem.**  
Zabraňte dotyku těla s neuzemněnými součástmi (např. s potrubím, radiátory, elektrickými plotnami, chladicími přístroji).
- **Chraňte vybavení před ostatními osobami.** Nenechtejте ostatní osoby, především pak děti, aby se dotýkaly elektrického nářadí nebo kabelů. Neumožněte těmto osobám přístup na vaše pracoviště.
- **Bezpečně uschovejte nepoužívané elektrické nástroje.**  
Nepoužívané elektrické nástroje skladujte na suchém vysoko položeném nebo uzamčeném místě mimo dosah dětí.
- **Nepřetěžujte elektrické nástroje.**  
Nástroje pracují lépe a spolehlivěji v uvedeném rozsahu výkonů.
- **Používejte správné elektrické nástroje.**
  - Nepoužívejte k těžkým pracím stroje se slabým výkonem.
  - Nepoužívejte elektrické nástroje k takovým účelům, ke kterým nejsou určeny. Nepoužívejte například ruční okružní pilu k řezání větví stromů nebo ke štípání dřeva.
- **Používejte vhodný oděv.**
  - Nepoužívejte volné oděvy nebo ozdoby, může dojít k jejich zachycení pohyblivými součástmi.
  - Při práci venku doporučujeme použití protiskluzové obuvi.
  - Pokud máte dlouhé vlasy, používejte síťku na vlasy.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky.**
  - Používejte ochranné brýle. V opačném případě může dojít k úrazu očí odletujícími jiskrami nebo částechkami z broušení.
  - Při prašných činnostech používejte dýchací masku.
- **Připojte odsávání prachu.**  
Pokud je přístroj vybaven přípojkou k odsávání prachu a záchytným zařízením musíte zajistit, aby byly tyto přístroje připojeny a správně používány.
- **Nepoužívejte kabel k účelům, ke kterým není určen.** Nepoužívejte kabel k odpojení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před vysokými teplotami, olejem a ostrými hranami.
- **Zajistěte obrobek.** K uchycení obrobku používejte sklíčidla nebo svěráky. Tím zajistíte spolehlivější uchycení, než pouhou rukou.
- **Zabraňte nepřirozeným polohám těla.** Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.
- **Pečlivě čistěte své nástroje.**
  - Udržujte řezné nástroje ostré a čisté, díky tomu budete moci lépe a bezpečněji pracovat.
  - Dodržujte pokyny k mazání a výměně nástrojů.
  - Pravidelně kontrolujte přívodní kabely elektrických nástrojů a při poškození je nechtejте vyměnit u certifikovaného servisu.
  - Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a vyměňte je v případě, že dojde k jejich poškození.
  - Udržujte rukojeti suché a čisté, chraňte je před oleji a mastnotou.
- **Odpojte zástrčku ze zásuvky těchto případech:**  
Pokud již elektrické nástroje nepoužíváte, před provedením údržby a při výměně nástrojů, např. pilového listu, vrtáku, frézy.
- **Nenechávejte v přístroji klíče k uvolnění sklíčidel apod.** Před zapnutím přístroje zkontrolujte, zda jste odstranili klíče a seřizovací pomůcky.



- Zabraňte nechtěnému spuštění. Zkontrolujte, zda je vypínač při připojování zástrčky do zásuvky vypnutý.
- Při práci venku používejte prodlužovací kabel. Při práci venku používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou k tomuto účelu určeny a které jsou příslušným způsobem označeny.
- Buďte pozorní. Dávejte vždy pozor na to, co děláte. Při práci postupujte uvážlivě. Nepoužívejte elektrické nástroje, pokud nejste soustředění.
- Kontrolujte případná poškození elektrických nástrojů.
  - Před dalším použitím elektrických nástrojů musíte pečlivě zkontrolovat správnou funkci ochranných zařízení nebo součástí, které podléhají snadnému poškození tak, aby bylo zajištěno použití v souladu s účelem.
  - Zkontrolujte, zda pohyblivé součásti správně fungují a nesvírají se nebo zda nedošlo k poškození součástí. Všechny součásti musejí být správně nemontovány a musejí splňovat všechny podmínky k zajištění správného a bezvadného provozu.
  - Poškozené součásti a ochranná zařízení musejí být správně a řádně opraveny nebo vyměněny v autorizovaném servisu, pokud není v návodu k obsluze uvedeno jinak.
  - Poškozené spínače musí vyměnit servisní středisko výrobce.
  - Nepoužívejte elektrické nástroje s vadným spínačem, který neumožňuje vypnutí nebo zapnutí.
- Pozor! Použití jiných nástrojů a jiného příslušenství pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.
- Elektrické nástroje nechejte opravit v autorizovaném servisu. Tento elektrický nástroj odpovídá obecně platným bez-

pečnostním ustanovením. Opravy smí provést výhradně autorizovaný servis, který používá originální náhradní díly. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazů a nehod.

### Servis:

- Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů. Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

### Bezpečnostní pokyny pro kotoučové brusky



**Pozor! Nebezpečí poranění!  
Noste osobní ochranné pomůcky.**



Používejte ochranné brýle, ochranu sluchu, protiprachovou masku a rukavice.

- **Při práci v prašném prostředí zajistěte volné větrací otvory.** Před čištěním síťového napájení odpojte zařízení.
- Pozor, nebezpečí poranění! Brusný kotouč běží ještě určitou dobu po vypnutí přístroje.
- Výstražné štítky na elektrickém zařízení nikdy nezakrývejte.
- **Elektrické zařízení upevněte na pevném, rovném a vodorovném povrchu.** Může-li elektrické zařízení uklouznout nebo se kývá, nelze nástroj vést rovnoměrně ani bezpečně.
- **Nástroj přiblížte k obrobku pouze v zapnutém stavu.** Jinak hrozí nebezpečí, že nástroj v obrobku uvízne a strhne obrobek s sebou. To může vést ke zranění.

- **Jestliže se nástroj zablokuje, elektrický nástroj okamžitě vypněte.** Nástroj se zablokuje v těchto případech:
  - elektrický nástroj je přetížen,
  - nástroj uvízl v obrobku.
- **Před zahájením práce nastavte správné otáčky.**
- **Brusného kotouče se po dokončení práce před jeho vychladnutím nedotýkejte.** Nástroj se při práci velmi zahřívá.
- **Pravidelně kontrolujte kabel, přičemž poškozený kabel nechte opravit pouze v autorizovaném servisu. Poškozený prodlužovací kabel vyměňte.** Tím je zajištěno, že elektrický nástroj bude i nadále bezpečný.
- **Nepoužívaný elektrický nástroj skladujte na bezpečném místě. Skladovací prostory musí být suché a uzavřené.** Tím je zajištěno, že elektrický nástroj nebude během skladování poškozen ani používán nezkoušenými osobami.
- **Od nástroje nikdy neodcházejte, dokud se úplně nezastaví.** Dobíhající nástroje mohou způsobit zranění.
- **Elektrický nástroj nikdy nepoužívejte, je-li poškozen kabel. Poškozeného kabelu se nedotýkejte. Dojde-li během práce k poškození kabelu, vytáhněte jej ze zásuvky.** V případě poškození kabelu se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nepracujte se zařízením v abnormální tělesné poloze.** Vždy dbejte na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.
- Zástrčku nebo připojovací kabel může vyměňovat vždy pouze výrobce elek-

trického přístroje nebo zákaznický servis.

- Vodu je nutné udržovat v bezpečné vzdálenosti mimo dosah elektrických částí náradí a osob v pracovní oblasti.
- **Pozor! Nikdy neodstraňujte uvolněné třísky, štěpiny nebo uvázlé dřevěné díly při běžícím brusném kotouči.** Při odstraňování poruch nebo uvázlých kousků dřeva vypněte zařízení – **vytáhněte sířovou zástrčku.**

## Zbývající rizika

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) Poškození plic, nebudete-li nosit vhodnou ochranu dýchacích cest.
- b) Poškození sluchu, nebudete-li nosit vhodnou ochranu sluchu.
- c) Újmy na zdraví v těchto případech:
  - dotknete-li se brusných nástrojů na nezakrytovaných místech;
  - odmrštění součástí z obrobků nebo poškozených brusných kotoučů.
- d) Poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzul-

tovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

## Uvedení do provozu



### Vyhýbejte se nechtěnému spuštění.

Před jakýmkoliv nastavením, údržbou nebo opravami se ujistěte, že je vytažená síťová zástrčka.

Před uvedením kotoučové brusky do provozu je nutné ji zajistit proti převržení.

## B Zajištění kotoučové brusky

Upevněte kotoučovou brusku horizontálně (1) nebo vertikálně (2) k pracovní desce. Dodávaná šroubová svěrka (16) musí zasahovat do některého vybrání (4).

## A Montáž/demontáž brusného stolu

### Demontáž brusného stolu:

1. Pomocí dodávaného klíče s vnitřním šestihranem (17) uvolněte šroub (9) pod brusným stolem (11).
2. Sejměte šroub (9) a podložku (8) a odtáhněte držák brusného kotouče (10) od přístroje.

### Montáž brusného stolu:

3. Chcete-li namontovat brusný stůl (11), posuňte držák brusného stolu (10) znovu na přístroj.
4. Nasadte šroub (9) s podložkou (8) a znovu je utáhněte.



Dbejte na správnou polohu 4 výstupků (viz obrázek C), jinak nebude možné šroub (A) 9) zašroubovat.



## Výměna brusného papíru



### Pozor, nebezpečí poranění!

Přístroj odpojte od napájení proudem, aby nedošlo k nechtěnému zapnutí.



Pro snazší výměnu nejdříve demontujte brusný stůl (11) a držák (10) (viz „Montáž/demontáž brusného stolu“).

### Montáž brusného listu:

1. Přitlačte brusný list (18) rovnoměrně na brusný talířový kotouč (1).

### Demontáž brusného listu:

2. Stáhněte brusný list (18) z brusného talířového kotouče (1).

### Zkušební chod:

Po každé výměně brusného papíru proveďte zkušební chod bez zatížení v délce alespoň jedné minuty bez zatížení a na nejvyšší otáčky. Při tom nestůjte v nebezpečné oblasti.



## Nastavení úhlu brusného stolu


Úhel brusného stolu (11) lze plynule nastavit v rozmezí  $-10^\circ$  až  $+50^\circ$ .

1. Povolte šrouby (7).
2. Pomocí rýhované matice (B19) a úhlové stupnice (6) nastavte požadovaný úhel.
3. Znovu šrouby utáhněte (7).

## A Používání úhlového dorazu

1. Povolte šrouby (13b) úhlového dorazu.
2. Posuňte kolejnici úhlového dorazu (13a) do požadované pozice v drážce (12) na brusném stole (11).
3. Nastavte pomocí stupnice požadovaný úhel na značení na kolejnici (13a).
4. Zajistěte úhlový doraz (13) opětovným utažením šroubu (13b).

## D Připojení externího odsávání prachu


 Dodržujte také návod k obsluze Vašeho vysavače, zda je tento vhodný pro odsávání brusných třísek.

### Připojení externího odsávání prachu:

1. Nasadíte úhlový adaptér (14) do otvoru na přístroji.  
Dbejte na to, aby se výstupek na úhlovém adaptéru (14) zasouval do některé drážky v otvoru na přístroji (viz podrobné obrázky).
2. Otočte úhlový adaptér (14) do vertikální nebo horizontální polohy kolem úhlového adaptéru (14), čímž jej zajistíte proti vypadnutí.

### Sejmutí externího odsávání prachu:

3. Otočte a zlehka zatáhněte za úhlový adaptér (14) a sejměte jej.  
Adaptér je možné sejmout, když lícuje šipka na úhlovém adaptéru (14) a značka na krytu přístroje.


 K přístroji se dodává dodatečný adaptér (15) s větším průměrem, který lze volitelně nasadit na úhlový adaptér (14).

K úhlovému adaptéru můžete případně přímo připojit také odsávací hadici vysavače.

## Provoz

Před prvním provozem proveďte zkušební chod v délce alespoň jedné minuty bez zatížení a na nejvyšší otáčky. Při tom nestůjte v nebezpečné oblasti.

## A Zapnutí a vypnutí

 Ujistěte se, zda se napětí síťové přípojky shoduje s údaji na typovém štítku na přístroji.

 Připojte zařízení k síťovému napětí.

1. Pomocí regulátoru otáček (2) zvolte požadované otáčky.

### Zapnutí:

2. Zapněte vypínač do polohy „I“ (3). Přístroj se rozběhne.


### Vypnutí:

3. Vypněte vypínač do polohy „O“ (3). Přístroj se vypne.
4. Následně vytáhněte ze zásuvky síťový kabel (5).

Po zapnutí vyčkejte, než přístroj dosáhne maximálních otáček. Teprve poté začnete s broušením.

## Broušení

Šipka  nad brusným kotoučem ( 1) udává směr otáčení kotoučové brusky.

Rychlost broušení lze regulovat pomocí regulátoru otáček ( 2).

**Horizontální montáž (B ①):**

- Položte obrobek na brusný stůl (A 11) a vedte jej pomalu pod požadovaným úhlem **k levé polovině** brusného kotouče (A 1).

**Vertikální montáž (B ②):**

- Vedte obrobek pomalu pod požadovaným úhlem k brusnému kotouči (A 1).



Než začnete brousit ve svislé montáži, odmontujte brusný stůl (11) (viz „Demontáž/montáž brusného stolu“).

**Čištění**

Před jakýmkoli nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte napájecí kabel.



Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Přístroj nikdy nečistěte pod tekoucí vodou.



**Práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte odbornému servisu. Používejte pouze originální díly. Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním nechte přístroj vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení!**

- Spotřebič řádně vyčistěte po každém použití.
- Vyčistěte větrací otvory a povrch přístroje měkkým kartáčkem, štětcem nebo hadříkem.
- Odstraňte třísky, prach a nečistoty případně štětcem.

**Údržba**

Přístroj je bezúdržbový.

Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, jako jsou uvolněné, opotřebené nebo poškozené součásti, a také správné usazení šroubů nebo jiných součástí. Poškozené díly vyměňte.

**Skladování**

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.

**Likvidace/ochrana životního prostředí**

Přístroj, příslušenství a obal zavezte k ekologické likvidaci.



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.

- Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použitě plastové a kovové díly mohou být rozříděny podle druhů a pak zavezeny k recyklaci. V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

## Náhradní díly / Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách  
www.grizzly-service.eu**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 40).

Pozice návod k obsluze	Popis	Číslo objednávky
<b>A</b> 18	brusný papír 5 x zrnitost 80 5 x zrnitost 150 5 x zrnitost 240	91104597 91104598 91104599
<b>A</b> 13	Úhlový doraz	91104582
<b>A</b> 13 a	Kolejnice úhlového dorazu	91104581
<b>A</b> 13 b	Šroub úhlového dorazu	91104583
<b>A</b> 10	Držák brusného stolu	91104594
<b>A</b> 11	Brusný stůl	91104595
<b>A</b> 14	Úhlový adaptér	91104575
<b>A</b> 15	Adaptér	91104576
<b>B</b> 19	Rýhovaná matice	91104596

## Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek.

Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

### Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

### Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přírodních jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. brusný papír), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

### Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 327279\_1904).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v



čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

## Opravná

Opravy, **kteře nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

**Pozor:** Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

## Service-Center



### Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [grizzly@lidl.cz](mailto:grizzly@lidl.cz)

IAN 327279\_1904

## Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)



## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>41</b>
<b>Použitie</b> .....	<b>41</b>
<b>Všeobecný popis</b> .....	<b>41</b>
Rozsah dodávky .....	42
Popis funkcie .....	42
Prehľad .....	42
<b>Technické údaje</b> .....	<b>42</b>
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>42</b>
Symboly a grafické znaky .....	43
Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	43
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje.....	43
Bezpečnostné pokyny pre tanierovú brúsku .....	45
Zvyškové riziká .....	46
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>47</b>
Zabezpečenie tanierovej brúsky.....	47
Demontáž/montáž brúsneho stola.....	47
Výmena brúsneho papiera .....	47
Nastavenie uhla brúsneho stola .....	47
Použitie uhlového dorazu .....	48
Pripojenie externého odsávania prachu .....	48
<b>Prevádzka</b> .....	<b>48</b>
Zapnutie a vypnutie.....	48
Brúsenie.....	49
<b>Čistenie</b> .....	<b>49</b>
<b>Údržba</b> .....	<b>49</b>
<b>Ukladanie</b> .....	<b>49</b>
<b>Odstránenie a ochrana životného prostredia</b> .....	<b>49</b>
<b>Náhradné diely / Príslušenstvo</b> ..	<b>50</b>
<b>Záruka</b> .....	<b>51</b>
<b>Servisná oprava</b> .....	<b>52</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>52</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>52</b>
<b>Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE</b> .....	<b>70</b>
<b>Výkres náhradných dielov</b> .....	<b>73</b>

## Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

## Použitie

Tanierová brúska je vhodná na brúsenie mäkkého a tvrdého dreva.

Zariadenie je určené pre domácich majstrov. Nie je konštruované pre trvalú priemyselnú prevádzku.

Zariadenie nie je vhodné pre používanie osobami mladšími ako 16 rokov. Mladiství nad 16 rokov môžu zariadenie používať len pod dohľadom.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnu obsluhou.

## Všeobecný popis



Obrázky najdôležitejších funkčných dielov nájdete na prednej a zadnej výklopnej strane.

## Rozsah dodávky

Vybalte prístroj a skontrolujte, či je kompletný. Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Tanierová brúska
- Brúsny tanier
- Skrutkové zvieradlo
- Uhlový doraz
- 6 x brúsny papier + nosná fólia
  - 2x zrnitosť 80
  - 2x zrnitosť 150
  - 2x zrnitosť 240
- Uhlový adaptér a adaptér na externé odsávanie prachu
- Inbusový kľúč
- Návod na používanie

## Popis funkcie

Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

## Prehľad

- |          |  |
|----------|--|
| <b>A</b> | 1 Brúsny tanier  |
|          | 2 Regulátor otáčok   |
|          | 3 Vypínač zap/vyp  |
|          | 4 Upínadlo pre skrutkové zvieradlo   |
|          | 5 Sieťová zástrčka   |
|          | 6 Uhlová stupnica  |
|          | 7 Skrutka na aretáciu uhla   |
|          | 8 Podložka   |
|          | 9 Skrutka na upevnenie brúsneho stola  |
|          | 10 Držiak brúsneho stola   |
|          | 11 Brúsny stôl   |
|          | 12 Drážka iba pre uhlový doraz   |
|          | 13 Uhlový doraz <ul style="list-style-type: none"> <li>13a Lišta uhlového dorazu</li> <li>13b Skrutka uhlového dorazu</li> </ul> |


- 14 Uhlový adaptér na externé odsávanie prachu
- 15 Adaptér na externé odsávanie prachu
- 16 Skrutkové zvieradlo
- 17 Inbusový kľúč
- 18 Brúsny papier

- B** 19 Ryhovaná matica

## Technické údaje

### Tanierová brúska ..... PTSG 140 C2

Menovité vstupné napätie ..230 V~, 50 Hz  
 Príkion ..... 140 W (S2 15 min)\*

Počet otáčok  
 vo voľnobehu ( $n_0$ ) .....max. 3600 min<sup>-1</sup>  
 Ochranná trieda ..... II   
 Druh ochrany.....IPX0  
 Hmotnosť..... 2,4 kg  
 Priemer brúsneho taniera ..... 125 mm  
 Hladina akustického tlaku  
 ( $L_{pA}$ ) ..... 63,2 dB(A);  $K_{pA}$  = 3 dB  
 Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )  
 nameraná ..... 76,2 dB(A);  $K_{WA}$  = 3 dB

\* Po nepretržitej prevádzke počas 15 minút nasleduje prestávka, kým rozdiel teploty zariadenia a teploty okolia nie je menší ako 2 K (2 °C).

Hodnoty hluku boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

## Bezpečnostné pokyny



POZOR! Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli ochrane proti zásahu elektrickým prúdom, nebezpečenstvu poranenia a požiaru dodržiavať nasledovné zásadné bezpečnostné opatrenia.

Predtým než začnete používať toto elektrické zariadenie, prečítajte si

všetky tieto pokyny a bezpečnostné pokyny si dobre uschovajte.

## Symbols a grafické znaky

### Symbols na prístroji:



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu!



Pozor! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Pred začatím akýchkoľvek prác na prístroji vyťahnite sieťovú zástrčku.



Noste ochranu očí, sluchu.



Noste ochranu dýchania.



Noste ochranné rukavice.



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Smer otáčania brúsneho kotúča



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

### Symbols v návode:



**Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.**



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Zariadenie pripojte na sieťové napätie.



Vyťahnuť sieťovú zástrčku.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny



Pozor! Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli ochrane proti zásahu elektrickým prúdom, nebezpečenstvu poranenia a požiaru dodržiavať nasledovné zásadné bezpečnostné opatrenia: Existuje nebezpečenstvo poranenia!

## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



**VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia.** Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

## Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

## Bezpečná práca

- Na svojom pracovisku udržiavajte poriadok. Neporiadok na pracovisku môže viesť k úrazom.

- Zohľadnite vplyvy prostredia.
  - Elektronáradie nevystavujte dažďu.
  - Elektronáradie nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
  - Zaisťte dobré osvetlenie pracoviska.
  - Elektronáradie nepoužívajte tam, kde hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Chráňte sa pred úderom elektrickým prúdom. Vyhnite sa kontaktu tela s uzemnenými dielmi (napr. rúrkami, vyhrievacími telesami, sporákmi, chladničkami).
- Iné osoby držte mimo pracoviska. Nechávajú iné osoby, predovšetkým deti, aby sa dotýkali elektronáradia alebo kábla. Držte ich mimo Vášho pracoviska.
- Elektronáradie, ktoré nepoužívate, uložte na bezpečnom mieste. Nepoužívané náradie je potrebné uložiť na suchom, vysokom položenom alebo uzamknutom mieste, mimo dosahu detí.
- Nepreťažujte svoje náradie. Lepšie a bezpečnejšie pracuje v uvedenom výkonnostnom rozsahu.
- Používajte vhodné elektronáradie.
  - Na náročné práce nepoužívajte nástroje s nízkym výkonom.
  - Elektronáradie nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určené. Ručnú kotúčovú pílu nepoužívajte napríklad na rezanie stromov alebo polien.
- Noste vhodný pracovný odev.
  - Nenoste voľné oblečenie alebo ozdoby, mohli by ich zachytiť pohyblivé časti zariadenia.
  - Pri práci vonku sa odporúča nosiť gumové rukavice a protišmykovú obuv.
  - Ak máte dlhé vlasy, tak používajte sieťku.
- Používajte ochranné pomôcky.
  - Noste ochranné okuliare. Pri nedodržaní týchto pokynov, môže dôjsť k poraneniu očí iskrami alebo čistočkami uvoľnenými pri brúsení.
  - Pri prašnej práci používajte dýchaciu masku.
- Zapojte odsávacie zariadenie. Pokiaľ jestvuje prípojné zariadenie na odsávanie prachu a filtračné zariadenie, presvedčte sa, či sú napojené a či sa správne používajú.
- Kábel nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený. Kábel nepoužívajte na to, aby ste vytiahli zástrčku zo zásuvky. Kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Obrábaný predmet zabezpečte. Upínacie zariadenie alebo zverák používajte na upevnenie predmetu. Týmto spôsobom je uchytený pevnejšie ako voľnou rukou.
- Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela. Zakaždým si zaisťte pevnú polohu a rovnováhu.
- Vášmu zariadeniu venujte dostatočnú starostlivosť.
  - Rezacie zariadenia udržiavajte ostré a čisté, aby ste mohli pracovať lepšie a bezpečnejšie.
  - Dodržujte pokyny mazania a výmeny náradia.
  - Pravidelne kontrolujte napájacie vedenie elektronáradia a v prípade jeho poškodenia ho dajte vymeniť uznanému odborníkovi.
  - Skontrolujte predlžovacie vedenie pravidelne a vymeňte ho, ak by bolo poškodené.
  - Držadlá udržiavajte suché, čisté a odmastené od oleja a mazadiel.
- Zástrčku vytiahnite zo zásuvky ak elektronáradie nepoužívate, skôr než za-

- čnete s údržbou a pri výmene náradia ako napr. pílového listu, vrtákov, fréz.
- Nenechávajúce zastrčený kľúč náradia. Ešte pred zapnutím skontrolujte, či bol kľúč a nastavovacie náradie vybraté.
- Zariadenie zabezpečte pred nechceným spustením. Uistite sa, či je vypínač pri zastrčení zástrčky do zásuvky vypnutý.
- Vo vonkajšom okolí používajte predlžovací kábel. Vo vonkajšom prostredí používajte iba vhodné a príslušne označené predlžovacie káble.
- Buďte pozorní. Dávajte pozor pritom, čo robíte. K práci pristupujte s rozvahou. Elektronáradie nepoužívajte, keď ste unavený.
- Elektrické zariadenie skontrolujte na prípadné poškodenia.
  - Pred ďalším použitím elektronáradia sa musia opatrne odskúšať jeho ochranné zariadenia alebo mierne poškodené časti, či sú v poriadku a či správne fungujú.
  - Vyskúšajte, či sú pohyblivé časti funkčné a voľné alebo či diely nie sú poškodené. Všetky diely musia byť namontované správne a musia spĺňať všetky podmienky, aby sa zabezpečila správna prevádzka.
  - Poškodené ochranné zariadenia a časti sa musia podľa predpisov opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servise, pokiaľ nie je v návode uvedené inak.
  - Poškodené spínače sa musia vymeniť v zákazníckom servise.
  - nepoužívajte elektronáradie, ktorého spínač sa nedá zapnúť a vypnúť.
- Pozor! Použitie iného náradia a iného príslušenstva môže viesť k Vášmu poraneniu.

- Nechajte svoje elektronáradie opraviť odbornému elektrikárovi. Toto elektronáradie zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom. Opravy môže prevádzať iba autorizovaný servis, ktorý používa originálne diely; v opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu užívateľov.

### Servis:

- Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov. Týmto sa zaisťuje, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

### Bezpečnostné pokyny pre tanierovú brúsku



- Pozor! Nebezpečenstvo poranenia! Noste osobné ochranné prostriedky.** Noste ochranné okuliare, ochranu sluchu, protiprachovú masku a rukavice.
- Pri práci za prašných podmienok sa postarajte o voľné vetracie otvory. Pred čistením odpojte prístroj od sieťového napájania.
  - Pozor, nebezpečenstvo úrazu! Brúsny kotúč krátko po vypnutí stroja ešte dobieha.
  - Výstražné štítky na elektrickom náradí udržiavajte vždy čitateľné.
  - Elektrické náradie upevňujte vždy na pevnej, rovnej a vodorovnej ploche.** Ak sa elektrické náradie môže sklznúť alebo kolísať, použitý nástroj nemôže byť vedený rovnomerne a bezpečne.

- **Vložený nástroj vedte proti obrobku len zapnutý.** V opačnom prípade je nebezpečenstvo, že sa vložený nástroj môže v obrobku vzpriečiť a unášať ho. Mohlo by to spôsobiť poranenia.
- **Keď sa vložený nástroj zablokuje, okamžite vypnite elektrické náradie.** Vložený nástroj sa zablokuje vtedy, keď:
  - elektrické náradie sa preťaží;
  - je v obrábanom obrobku vzpriečené.
- **Pred začiatkom práce nastavte správne otáčky.**
- **Brúsny kotúč chytajte po práci až po jeho ochladení.** Nástroj je počas prác veľmi horúci.
- **Pravidelne kontrolujte kábel a poškodený kábel nechajte opraviť len autorizovanej službe zákazníkom.** Poškodený predlžovací kábel vymeňte. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- **Nepoužívané elektrické náradie bezpečne uložte. Miesto skladovania musí byť suché a uzamykatelné.** Zabráňte, aby sa elektrické náradie počas skladovania poškodilo alebo bolo obsluhované neskúsenými osobami.
- **Náradie nikdy neopúšťajte skôr, než sa úplne zastaví.** Dobiahajúce vložené nástroje môžu spôsobiť zranenia.
- **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným káblom.** Nedotýkajte sa poškodeného kábla a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, keď sa kábel počas práce poškodí. Poškodený kábel zvyšuje riziko elektrického úrazu.
- **Nedržte telo v neprirodzenej polohe.** Dbajte na bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.

- Výmenu zástrčky alebo prívodného vedenia vykoná vždy výrobca elektrického náradia alebo služba zákazníkom.
- Vodu treba držať mimo elektrických častí elektrického náradia alebo osôb v pracovnej oblasti.
- **Pozor! Nikdy neodstraňujte uvoľnené triesky, piliny alebo vzpriečené kusy dreva, keď je brúsny tanier v prevádzke.** Pri odstraňovaní porúch alebo odoberaní vzpriečených kusov dreva stroj vypnite – **vytiahnite zástrčku.**

## Zvyškové riziká

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedením tohto elektrického prístroja:

- a) Poškodenia pľúc, ak sa nenesí vhodná ochranu dýchania.
- b) Poškodenia sluchu, ak sa nenesí vhodná ochranu sluchu.
- c) Poškodenia zdravia spôsobené
  - Dotykom na brúsne nástroje v nezakrytom mieste;
  - Vymrštením častí z obrábaných predmetov alebo poškodených brúsnych kotúčov.
- d) Poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych

alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáorskými implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

## Uvedenie do prevádzky



**Zabráňte neúmyselnému spusteniu.** Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou sa uistite, že je sieťová zástrčka vytiahnutá.

Skôr ako uvediete tanierovú brúsku do prevádzky, musíte ju zabezpečiť proti preklpeniu.

### B Zabezpečenie tanierovej brúsky

Upevnite tanierovú brúsku horizontálne (①) alebo vertikálne (②) na pracovnej doske.

Priložené skrutkové zvieradlo (16) musí siahať do jedného z oboch upínadiel (4).

### A Demontáž/montáž brúsneho stola

#### Demontáž brúsneho stola:

1. Pomocou priloženého inbusového kľúča (17) uvoľnite skrutku (9) pod brúsnym stolom (11).
2. Odstráňte skrutku (9) a podložku (8) a stiahnite držiak brúsneho stola (10) z prístroja.

#### Montáž brúsneho stola:

3. Na namontovanie brúsneho stola (11) nasuňte držiak brúsneho stola (10) znova na prístroj.
4. Nasadte skrutku (9) s podložkou (8) a túto pevne priskrutkujte.



Dávajte pozor na správnu pozíciu 4 hroty (pozri obrázok C), v opačnom prípade sa skrutka (A 9) nedá zatočiť.



### Výmena brúsneho papiera



**Pozor, nebezpečenstvo úrazu!** Odpojte prístroj od sieťového napájania, aby sa zabránilo nechcenému zapnutiu.



Pre uľahčenú výmenu demontujte najprv brúsny stôl (11) a držiak (10) (pozri „Demontáž/montáž brúsneho stola“).

#### Upevnenie brúsneho listu:

1. Zatlačte brúsny list (18) rovnomerne na brúsny tanier (1).

#### Odobratie brúsneho listu:

2. Vytiahnite brúsny list (18) z brúsneho taniera (1).

#### Skúšobný chod:

Po každej výmene brúsneho papiera vykonajte skúšobný chod minimálne 1 minútu bez zataženia na maximálne otáčky. Pritom nestojte v nebezpečnej oblasti.



### Nastavenie uhla brúsneho stola


Uhol brúsneho stola (11) sa môže plynulo prestaviť od  $-10^{\circ}$  do  $+50^{\circ}$ .

1. Uvoľnite skrutku (7).
2. Želaný uhol nastavte cez ryhovanú maticu (B 19) a pomocou uhlovej stupnice (6).
3. Skrutku (7) znova pevne utiahnite.

## A Použitie uhlového dorazu

1. Uvoľníte skrutku (13b) uhlového dorazu.
2. Nasuňte lištu uhlového dorazu (13a) do želananej polohy v drážke (12) na brúsnom stole (11).
3. Pomocou stupnice nastavte želaný uhol na značku na lište (13a).
4. Zafixujte uhlový doraz (13) tak, že skrutku (13b) pevne zatočíte.

## D Pripojenie externého odsávania prachu


 Pozrite si tiež návod na používanie vášho vysávača, či je vhodný na odsávanie brúsneho prachu.

### Pripojenie externého odsávania prachu:

1. Nasadíte uhlový adaptér (14) do otvoru na prístroji.  
Dávajte pozor na to, aby ste hrot na uhlovom adaptéri (14) posunuli do jednej z oboch drážok v otvore prístroja (pozri detailné obrázky).
2. Otočíte uhlový adaptér (14) do vertikálnej alebo horizontálnej pozície, aby ste uhlový adaptér (14) zabezpečili proti vypadnutiu.

### Odobratie externého odsávania prachu:


3. Otočíte a ľahko ho potiahnite na uhlovom adaptéri (14), aby ste ho odobrali.  
Odobratie je možné vtedy, keď šípka na uhlovom adaptéri (14) a značka na telese prístroja stoja nad sebou.


 Pri prístroji je priložený prídavný adaptér (15) s väčším priemerom, ktorý sa voliteľne môže nasunúť na uhlový adaptér (14).  
Nasávaciu hadicu vysávača môžete v prípade potreby pripojiť tiež priamo na uhlový adaptér.

## Prevádzka

Pred prvou prevádzkou vykonajte skúšobný chod minimálne 1 minútu bez zaťaženia na maximálne otáčky. Pritom nestojte v nebezpečnej oblasti.

## A Zapnutie a vypnutie

 Skontrolujte, či sieťové napätie súhlasí s napätím na typovom štítku zariadenia.

 Zariadenie pripojte na sieťové napätie.

1. Pomocou regulátora otáčok (2) zvolíte želané otáčky.

### Zapnutie:

2. Stlačte zapínač „I“ (3), prístroj sa rozbíha.


### Vypnutie:

3. Stlačte vypínač „O“ (3), prístroj sa vypne.
4. Následne vytiahnite sieťový kábel (5) zo zásuvky.

Po zapnutí počkajte, kým zariadenie nedosiahne svoje maximálne otáčky. Až potom začnite s brúsením.



## Brúsenie

Šípka  nad brúsnym tanierom (A 1) udáva smer otáčania tanierovej brúsky.

Rýchlosť brúsenia sa dá regulovať pomocou regulátora otáčok (A 2).

### Horizontálna montáž (B ①):

- Položte obrobok na brúсны stôl (A 11) a vedte ho pomaly v želanom uhle **na ľavú polovicu** brúsneho taniera (A 1).

### Vertikálna montáž (B ②):

- Vedte obrobok pomaly v želanom uhle na brúсны tanier (A 1).



Demontujte brúсны stôl (11), skôr ako začnete s brúsením vo vertikálnej montáži (pozri „Montáž/demontáž brúsneho stola“).

## Čistenie



Pred akýmkoľvek nastavovaním, údržbou alebo opravou, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky..



Nepožívajte žiadne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Chemické substancie môžu porušiť plastové časti náradia. Náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou.



**Práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode nechajte odborný servis. používajte len originálne diely. Náradie nechajte pred každou údržbou a čistením vychladnúť. Inak hrozí popálenie!**

- Po každom použití zariadenie dôkladne vyčistíte.
- Čistíte vetracie otvory a povrch zariadenia s mäkkou kefou, štetcom alebo textíliou.
- Odstráňte triesky, prach a nečistoty príp. pomocou štetca.

## Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Pred každým použitím skontrolujte, či zariadenie nemá viditeľné chyby ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti, či má správne uložené skrutky alebo iné časti. Poškodené časti vymeňte.

## Uskladnenie

- Prístroj uschovávajúte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.

## Odstránenie a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

- Odovzdajte prístroj do recyklačnej zberne. Použitie umelohmotné a kovové časti sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko.
- Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.

## Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 52).

Pozícia	Návod na obsluhu	Popis	Poradové číslo
A	18	brúsny papier 5 x zrnitosť 80 5 x zrnitosť 150 5 x zrnitosť 240	91104597 91104598 91104599
A	13	Uhlový doraz	91104582
A	13 a	Lišta uhlového dorazu	91104581
A	13 b	Skrutka uhlového dorazu	91104583
A	10	Držiak brúsneho stola	91104594
A	11	Brúsny stôl	91104595
A	14	Uhlový adaptér	91104575
A	15	Adaptér	91104576
B	19	Ryhovaná matica	91104596

## Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

### Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

### Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

### Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. brúsny papier) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

### Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 327279\_1904) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznik-



la, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

## Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

**Pozor:** Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevzeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

## Service-Center



### Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: [grizzly@lidl.sk](mailto:grizzly@lidl.sk)

IAN 327279\_1904

## Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>53</b>
<b>Bestimmungsgemäße</b>	
<b>Verwendung</b> .....	<b>53</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>54</b>
Lieferumfang.....	54
Funktionsbeschreibung .....	54
Übersicht .....	54
<b>Technische Daten</b> .....	<b>54</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>55</b>
Symbole und Bildzeichen .....	55
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	55
Allgemeine Sicherheitshinweise für	
Elektrowerkzeuge .....	55
Sicherheitshinweise für	
Tellerschleifer .....	58
Restrisiken .....	59
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>59</b>
Tellerschleifgerät sichern .....	59
Schleiftisch demontieren/montieren ...	59
Schleifpapier auswechseln .....	60
Winkel des Schleiftisches einstellen ...	60
Winkelanschlag verwenden .....	60
Externe Staubabsaugung	
anschließen .....	60
<b>Betrieb</b> .....	<b>61</b>
Ein- und Ausschalten.....	61
Schleifen .....	61
<b>Reinigung</b> .....	<b>62</b>
<b>Wartung</b> .....	<b>62</b>
<b>Lagerung</b> .....	<b>62</b>
<b>Entsorgung / Umweltschutz</b> .....	<b>62</b>
<b>Ersatzteile / Zubehör</b> .....	<b>63</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>64</b>
<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>65</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>65</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>65</b>
<b>Original-EG-</b>	
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>71</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>73</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

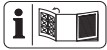


Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Tellerschleifgerät ist zum Schleifen von Weich- und Harthölzern geeignet. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist nicht zum Gebrauch durch Personen unter 16 Jahren bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Tellerschleifgerät
- Schleifteller
- Schraubzwinge
- Winkelanschlag
- 6 x Schleifpapier
  - 2x Körnung 80
  - 2x Körnung 150
  - 2x Körnung 240
- Winkeladapter und Adapter zur externen Staubabsaugung
- Innensechskantschlüssel
- Betriebsanleitung

## Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Übersicht

- |          |                                  |
|----------|----------------------------------|
| <b>A</b> | 1 Schleifteller                  |
|          | 2 Drehzahlregler                 |
|          | 3 Ein-/Ausschalter               |
|          | 4 Aufnahme für Schraubzwinge     |
|          | 5 Netzkabel                      |
|          | 6 Winkelskala                    |
|          | 7 Schraube zur Winkelarretierung |
|          | 8 Unterlegscheibe                |

- |    |  |
|----|--|
| 9  | Schraube zur Schleiftischbefestigung   |
| 10 | Schleiftischhalterung  |
| 11 | Schleiftisch   |
| 12 | Nut für Winkelanschlag   |
| 13 | Winkelanschlag <ul style="list-style-type: none"> <li>13a Schiene Winkelanschlag</li> <li>13b Schraube Winkelanschlag</li> </ul> |
| 14 | Winkeladapter zur externen Staubabsaugung  |
| 15 | Adapter zur externen Staubabsaugung  |
| 16 | Schraubzwinge  |
| 17 | Innensechskantschlüssel  |
| 18 | Schleifpapier  |

- B** 19 Rändelmutter

## Technische Daten

### Tellerschleifgerät..... PTSG 140 C2

Nenneingangsspannung ... 230 V~, 50 Hz  
 Leistungsaufnahme ... 140 W (S2 15 min)\*  
 Leerlaufdrehzahl ( $n_0$ ).....max. 3600 min<sup>-1</sup>  
 Schutzklasse ..... II   
 Schutzart.....IPX0  
 Gewicht ..... 2,4 kg  
 Durchmesser Schleifteller ..... 125 mm  
 Schalldruckpegel

( $L_{pA}$ ) ..... 63,2 dB(A);  $K_{pA}$  = 3 dB  
 Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ )  
 gemessen ..... 76,2 dB(A);  $K_{WA}$  = 3 dB

\* Auf die ununterbrochene Betriebsdauer von 15 Minuten erfolgt eine Ruhepause, bis die Gerätetemperatur weniger als 2 K (2 °C) von der Raumtemperatur abweicht.

Lärmwerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

## Sicherheitshinweise



**ACHTUNG!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.



Ziehen Sie den Netzstecker.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

## Symbole und Bildzeichen

### Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Betriebsanleitung lesen!



Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.



Tragen Sie Augen-, Gehörschutz



Tragen Sie einen Atemschutz.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Drehrichtung der Schleifscheibe



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

### Symbole in der Betriebsanleitung:



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.**

## Allgemeine Sicherheitshinweise



**Achtung!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:  
Es besteht die Gefahr von Verletzungen.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

## Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## Sicheres Arbeiten

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.** Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.**
  - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
  - Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
  - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
  - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.** Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z.B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
- **Halten Sie andere Personen fern.** Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf.** Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- **Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht.** Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug.**
  - Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten.
  - Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumstämmen oder Holzscheiten.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung.**
  - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
  - Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
  - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- **Benutzen Sie Schutzausrüstung.**
  - Tragen Sie eine Schutzbrille.
  - Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
- **Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an.** Falls Anschlüsse zur Staubabsaugung und Auffangeinrichtung vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.
- **Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.** Benützen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Benützen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.**
  - Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
  - Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.



- Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
  - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
  - Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
  - **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.** Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
  - **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken.** Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
  - **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
  - **Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich.** Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
  - **Seien Sie aufmerksam.** Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
  - **Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen.**
    - Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
    - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
    - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
    - Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
    - Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
  - **ACHTUNG!** Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
  - **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren.** Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.
- Service:**
- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Tellerschleifer



**Achtung! Verletzungsgefahr!**



**Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.**



Tragen Sie eine Schutzbrille, Gehörschutz, eine Staubmaske und Handschuhe.



- Sorgen Sie beim Arbeiten unter staubigen Bedingungen für freie Belüftungsöffnungen. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Netzversorgung.
- Achtung, Verletzungsgefahr! Die Schleifscheibe läuft nach Abschalten der Maschine noch kurz nach.
- Machen Sie Warnschilder am Elektrowerkzeug niemals unkenntlich.
- **Befestigen Sie das Elektrowerkzeug auf einer festen, ebenen und waagerechten Fläche.** Wenn das Elektrowerkzeug verrutschen oder wackeln kann, kann das Einsatzwerkzeug nicht gleichmäßig und sicher geführt werden.
- **Führen Sie das Einsatzwerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr, dass sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt und das Werkstück mitgenommen wird. Dies kann zu Verletzungen führen.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn:
  - das Elektrowerkzeug überlastet wird;
  - es im zu bearbeitenden Werkstück verkantet.
- **Stellen Sie vor Arbeitsbeginn die richtige Drehzahl ein.**
- **Fassen Sie die Schleifscheibe nach dem Arbeiten nicht an, bevor es abgekühlt ist.** Das Einsatzwerkzeug wird beim Arbeiten sehr heiß.
- **Untersuchen Sie regelmäßig das Kabel und lassen Sie ein beschädigtes Kabel nur von einer autorisierten Kundendienststelle reparieren. Ersetzen Sie beschädigte Verlängerungskabel.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- **Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug sicher auf. Der Lagerplatz muss trocken und abschließbar sein.** Dies verhindert, dass das Elektrowerkzeug durch die Lagerung beschädigt oder von unerfahrenen Personen bedient wird.
- **Verlassen Sie das Werkzeug nie, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Nachlaufende Einsatzwerkzeuge können Verletzungen verursachen.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Der Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung ist immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst auszuführen.

- Wasser ist von elektrischen Teilen des Elektrowerkzeugs und von Personen im Arbeitsbereich fernzuhalten.
- **Achtung! Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Schleifteller.** Zum Beheben von Störungen oder zum Entfernen eingeklemmter Holzstücke die Maschine ausschalten - **Netzstecker ziehen.**

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden durch
  - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
  - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.
- d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu

verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

## Inbetriebnahme



**Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf.** Vergewissern Sie sich, dass vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung der Netzstecker gezogen ist.

Bevor Sie das Tellerschleifgerät in Betrieb nehmen, müssen Sie es gegen Umkippen sichern.

### B Tellerschleifgerät sichern

Befestigen Sie das Tellerschleifgerät horizontal (①) oder vertikal (②) an der Arbeitsplatte.

Die beiliegende Schraubzwinge (16) muss in einer der beiden Aufnahmen (4) greifen.

### A Schleiftisch demontieren / montieren

#### Schleiftisch demontieren:

1. Lösen Sie mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel (17) die Schraube (9) unterhalb des Schleiftisches (11).
2. Entnehmen Sie die Schraube (9) und die Unterlegscheibe (8) und ziehen Sie die Schleiftischhalterung (10) vom Gerät ab.

#### Schleiftisch montieren:

3. Um den Schleiftisch (11) zu montieren schieben Sie die Schleiftischhalterung (10) wieder auf das Gerät auf.

4. Setzen Sie die Schraube (9) mit Unterscheibe (8) ein und schrauben Sie diese fest.



Achten Sie auf die korrekte Position der 4 Nasen (siehe Bild **C**), andernfalls lässt sich die Schraube (**A**9) nicht eindrehen.



### Schleifpapier auswechseln



**Achtung Verletzungsgefahr!**  
Trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung um ungewolltes Einschalten zu vermeiden.



Für ein erleichtertes Auswechseln demontieren Sie zuvor Schleiftisch (11) und -halterung (10) (siehe „Schleiftisch demontieren/ montieren“).

#### Schleifblatt anbringen:

1. Drücken Sie das Schleifblatt (18) gleichmäßig auf den Schleifteller (1) auf.

#### Schleifblatt entfernen:

2. Ziehen Sie das Schleifblatt (18) von dem Schleifteller (1) ab.

#### Probelauf:

Führen Sie nach jedem Schleifpapierwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung auf höchster Drehzahl durch. Stehen Sie hierbei nicht im Gefahrenbereich.



### Winkel des Schleiftisches einstellen

Der Winkel des Schleiftisches (11) kann stufenlos von  $-10^\circ$  bis  $+50^\circ$  verstellt werden.

1. Lockern Sie die Schrauben (7).
2. Stellen Sie über die Rändelmutter (19) und mit Hilfe der Winkelskala (6) den gewünschten Winkel ein.
3. Ziehen Sie die Schrauben (7) wieder fest.



### Winkelanschlag verwenden

1. Lockern Sie die Schraube (13b) des Winkelanschlags.
2. Schieben Sie die Schiene des Winkelanschlags (13a) in die gewünschte Position in der Nut (12) auf dem Schleiftisch (11).
3. Stellen Sie mit Hilfe der Skala den gewünschten Winkel auf die Markierung an der Schiene (13a) ein.
4. Fixieren Sie den Winkelanschlag (13) indem Sie die Schraube (13b) fest drehen.



### Externe Staubabsaugung anschließen



Beachten Sie auch die Betriebsanleitung Ihres Staubsaugers, ob dieser für das Aufsaugen von Schleifspänen geeignet ist.

#### Externe Staubabsaugung anschließen:

1. Setzen Sie den Winkeladapter (14) in die Öffnung am Gerät.  
Achten Sie darauf, dass Sie die Nase am Winkeladapter (14) in einer der beiden Nuten in der Geräteöffnung schieben (siehe Detailbilder).
2. Drehen Sie den Winkeladapter (14) in eine vertikale oder horizontale Position um den Winkeladapter (14) gegen Herausfallen zu sichern.

### Externe Staubabsaugung abnehmen:

3. Drehen und ziehen Sie leicht am Winkeladapter (14) um ihn abzunehmen. Das Abnehmen ist möglich, wenn der Pfeil auf dem Winkeladapter (14) und die Markierung am Gerätegehäuse übereinanderstehen.



Dem Gerät liegt ein zusätzlicher Adapter (15) mit größerem Durchmesser bei, der optional auf den Winkeladapter (14) aufgesteckt werden kann.

Sie können den Saugschlauch eines Staubsaugers gegebenenfalls auch direkt an den Winkeladapter anschließen.

## Betrieb

Führen Sie vor dem ersten Betrieb einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung auf höchster Drehzahl durch. Stehen Sie hierbei nicht im Gefahrenbereich.



### Ein- und Ausschalten



Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.

1. Wählen Sie mit dem Drehzahlregler (2) die gewünschte Drehzahl aus.

### Einschalten:


2. Drücken Sie den Einschalter „I“ (3), das Gerät läuft an.

### Ausschalten:

3. Drücken Sie den Ausschalter „O“ (3), das Gerät schaltet ab.
4. Ziehen Sie anschließend das Netzkabel (5) aus der Steckdose.

Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Gerät seine max. Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Schleifen.

### Schleifen

Der Pfeil  an der Oberseite des Tellerschleifgerätes gibt die Drehrichtung des Schleiftellers (A 1) an.

Die Schleifgeschwindigkeit lässt sich mit Hilfe des Drehzahlreglers (A 2) regulieren.

### Horizontale Montage (B ①):

- Legen Sie das Werkstück auf den Schleiftisch (A 11) und führen Sie es langsam im gewünschten Winkel an die linke Hälfte des Schleiftellers (A 1) heran.

### Vertikale Montage (B ②):

- Führen Sie das Werkstück langsam im gewünschten Winkel an den Schleifteller (A 1) heran.



Demontieren Sie den Schleiftisch (11), bevor Sie mit dem Schleifen in vertikaler Montage beginnen (siehe „Schleiftisch demontieren/montieren“).

## Reinigung



Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker.



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.



**Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!**

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen und die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.
- Entfernen Sie Späne, Staub und Schmutz ggf. mit einem Pinsel.

## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

## Lagerung

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

## Entsorgung / Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Ersatzteile / Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter  
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 65).

Pos. Betriebsanleitung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
<b>A</b> 18	Schleifpapier 5 x Körnung 80 5 x Körnung 150 5 x Körnung 240	91104597 91104598 91104599
<b>A</b> 13	Winkelanschlag	91104582
<b>A</b> 13 a	Schiene	91104581
<b>A</b> 13 b	Schraube	91104583
<b>A</b> 10	Schleiftischhalterung	91104594
<b>A</b> 11	Schleiftisch	91104595
<b>A</b> 14	Winkeladapter	91104575
<b>A</b> 15	Adapter	91104576
<b>B</b> 19	Rändelmutter	91104596

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Schleifpapier) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 327279\_1904) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie



zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingeschickten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 327279\_1904**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 327279\_1904**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 327279\_1904**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
www.grizzly-service.eu





## Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a

**Tányércsiszológép  
gyártási sorozat PTSG 140 C2**

Sorozatszám

201910000001–201910085650

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN ISO 12100:2010  
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321-1:2013  
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008**

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
30.10.2019

Christian Frank  
Dokumentációs megbízott

*\* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival*



## Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da  
**Krožni brusilnik**  
**serije PTSG 140 C2**  
Serijska številka  
201910000001–201910085650

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN ISO 12100:2010**  
**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321-1:2013**  
**EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008**

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
30.10.2019

Christian Frank  
Pooblaščen oseba za dokumentacijo

\* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



## Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce

**Talířová bruska**

**konstrukční řady PTSG 140 C2**

Pořadové číslo

201910000001–201910085650

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN ISO 12100:2010  
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321-1:2013  
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
30.10.2019

Christian Frank  
Osoba zplnomocněná k sestavení  
dokumentace

\* *Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*



## Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že  
**Tanierová brúska**  
**konštrukčnej rady PTSG 140 C2**  
Poradové číslo  
201910000001–201910085650

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN ISO 12100:2010**  
**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321-1:2013**  
**EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Grobostheim  
GERMANY  
30.10.2019

Christian Frank  
Osoba splnomocnená na zostavenie  
dokumentácie

\* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



## Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das  
**Tellerschleifgerät**  
**Modell PTSG 140 C2**  
Seriennummer  
201910000001–201910085650

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN ISO 12100:2010**  
**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321-1:2013**  
**EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
30.10.2019

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

*\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

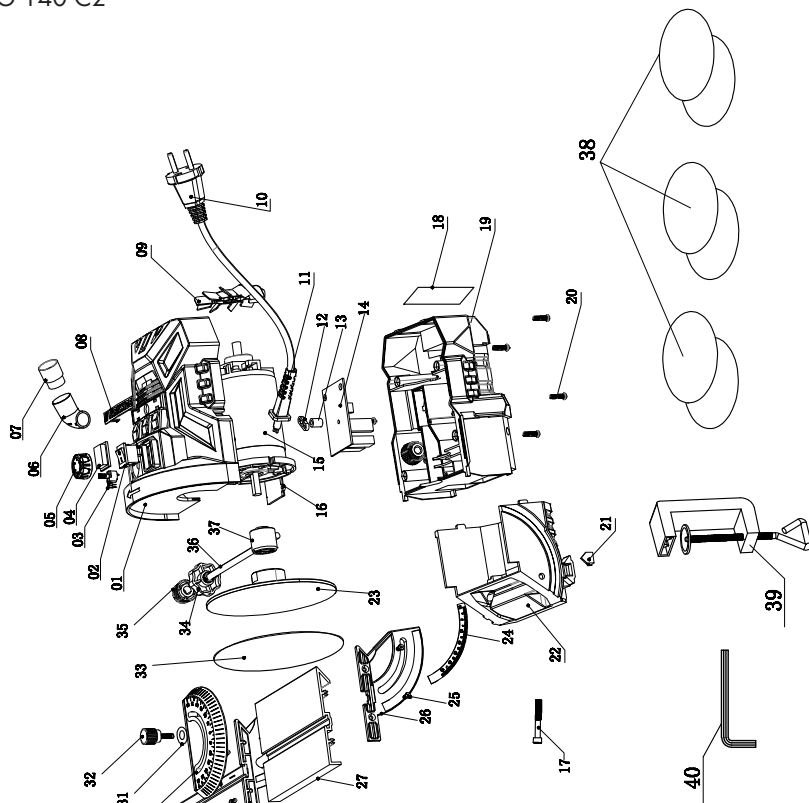
20191015\_rev02\_mt



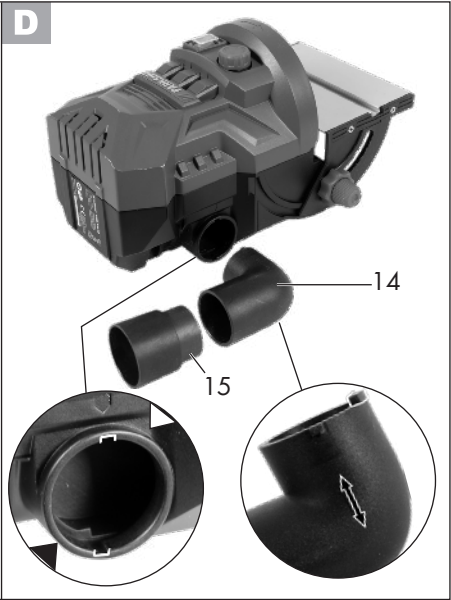
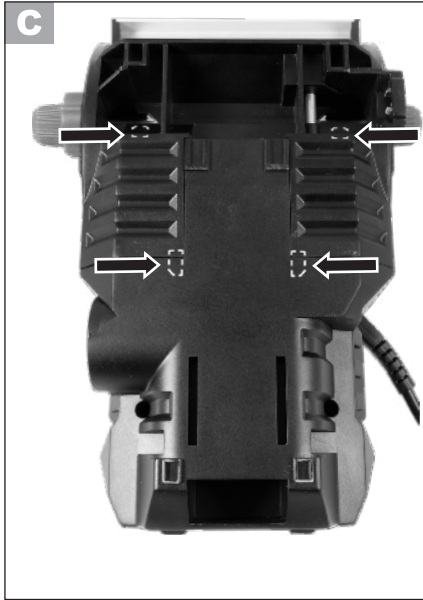


# Robbantott ábra • Eksplozijska risba Rozvinutý výkres • Výkres náhradných dielov Explosionszeichnung

PTSG 140 C2



informatív, informativen, informační,  
informatívny, informativ





**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij  
Stav informací · Stav informácií  
Stand der Informationen: 10/2019  
Ident.-No.: 72037927102019-4

---



IAN 327279\_1904

